

Типовой закон ЮНСИТРАЛ
о признании и приведении
в исполнение судебных
решений, принятых в связи
с производством по делам
о несостоятельности,
и Руководство по принятию



Дополнительная информация может быть получена по адресу:

UNCITRAL secretariat, Vienna International Centre
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria

Телефон: (+43-1) 26060-4060
Интернет: uncitral.un.org

Факс: (+43-1) 26060-5813
Электронная почта: uncitral@un.org

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Типовой закон ЮНСИТРАЛ
о признании и приведении
в исполнение судебных
решений, принятых в связи
с производством по делам
о несостоятельности,
и Руководство по принятию



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Вена, 2019 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такие обозначения встречаются в тексте, они служат указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
eISBN: 978-92-1-047844-1

© Организация Объединенных Наций, май 2019 года. Все права защищены.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Подготовка к изданию: Секция английского языка и издательских и библиотечных услуг, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

Содержание

Часть первая. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности	3
Преамбула	3
Статья 1. Сфера применения	4
Статья 2. Определения	4
Статья 3. Международные обязательства настоящего государства.....	5
Статья 4. Компетентный суд или орган.....	5
Статья 5. Полномочия совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве	5
Статья 6. Дополнительное содействие на основании других законодательных актов	6
Статья 7. Исключение на основании публичного порядка	6
Статья 8. Толкование.....	6
Статья 9. Сила и исполнимость судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	6
Статья 10. Последствия обжалования судебного решения в государстве его принятия для признания и приведения в исполнение....	7
Статья 11. Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	7
Статья 12. Временные меры судебной помощи	8
Статья 13. Решение о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	9

Статья 14. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	9
Статья 15. Эквивалентность силы	11
Статья 16. Разделимость судебных решений	12
Статья X. Признание судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности согласно [включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]	12
Часть вторая. Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности	13
I. Цель и происхождение Типового закона	13
A. Цель Типового закона	13
B. Происхождение Типового закона	13
C. Подготовительная работа и принятие	17
II. Цель Руководства по принятию	19
III. Типовой закон как средство унификации правового регулирования	20
A. Адаптация Типового закона для включения в действующее национальное законодательство	20
B. Использование терминологии	21
IV. Основные характерные черты Типового закона	26
A. Сфера применения	26
B. Охватываемые виды судебных решений	26
C. Взаимосвязь между Типовым законом и ТЗТГН	27
V. Постатейные замечания	31
Название	31
Преамбула	31
Статья 1. Сфера применения	33
Статья 2. Определения	35

Статья 3.	Международные обязательства настоящего государства	43
Статья 4.	Компетентный суд или орган	44
Статья 5.	Полномочия совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве	46
Статья 6.	Дополнительное содействие на основании других законодательных актов	47
Статья 7.	Исключение на основании публичного порядка	48
Статья 8.	Толкование	50
Статья 9.	Сила и исполнимость судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	51
Статья 10.	Последствия обжалования судебного решения в государстве его принятия для признания и приведения в исполнение	53
Статья 11.	Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	55
Статья 12.	Временные меры судебной помощи	60
Статья 13.	Решение о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	62
Статья 14.	Основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	64
Статья 15.	Эквивалентность силы	76
Статья 16.	Разделимость судебных решений	78
Статья X.	Признание судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности согласно [включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]	80

VI.	Помощь со стороны Секретариата ЮНСИТРАЛ	82
A.	Помощь в подготовке законопроектов	82
B.	Информация о толковании законодательства, основывающегося на Типовом законе.....	82
Приложения		
Приложение I.	Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности.....	83
Приложение II.	Решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	85

**Типовой закон ЮНСИТРАЛ
о признании и приведении в исполнение
судебных решений, принятых в связи
с производством по делам
о несостоятельности,
и Руководство по принятию**

Часть первая

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

Преамбула

1. Цель настоящего Закона заключается в том, чтобы:

a) обеспечить более значительную определенность в отношении прав и средств правовой защиты применительно к признанию и приведению в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;

b) не допускать дублирования производств по делам о несостоятельности;

c) обеспечить своевременное и эффективное с точки зрения затрат признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;

d) содействовать соблюдению принципа международной вежливости и сотрудничеству между юрисдикционными системами в отношении судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;

e) обеспечить защиту и сохранение максимальной стоимости имущественной массы в делах о несостоятельности; и

f) в случае введения в действие законодательства, основанного на Типовом законе о трансграничной несостоятельности, дополнять это законодательство.

2. Настоящий Закон не предназначен для того, чтобы:

a) ограничить действие положений законодательства настоящего государства, допускающих признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности;

- b) заменить законодательство, вводящее в действие Типовой закон о трансграничной несостоятельности, или ограничить применение этого законодательства;
- c) применять его к признанию и приведению в исполнение в принимающем Закон государстве судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в принимающем Закон государстве; или
- d) применять его к судебному решению, открывающему производство по делу о несостоятельности.

Статья 1. Сфера применения

1. Настоящий Закон применяется к признанию и приведению в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в государстве, ином, чем государство, в котором испрашивается признание и приведение в исполнение.
2. Настоящий Закон не применяется к [...].

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Закона:

- a) «производство по делу о несостоятельности» означает коллективное судебное или административное производство — включая временное производство, — которое проводится в соответствии с законодательством, касающимся несостоятельности, и в рамках которого активы и деловые операции должника подлежат или подлежали контролю или надзору со стороны суда или другого компетентного органа в целях реорганизации или ликвидации;
- b) «управляющий в деле о несостоятельности» означает лицо или орган — включая лицо или орган, назначенный на временной основе, — который уполномочен в рамках производства по делу о несостоятельности управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций должника или совершать действия в качестве представителя производства по делу о несостоятельности;
- c) «судебное решение» означает любое решение независимо от его названия, вынесенное судом или административным органом, при условии, что административное решение имеет ту же силу, что и решение суда. Для целей настоящего определения такое решение включает постановление или предписание и определение издержек и расходов суда. Временная обеспечительная мера не считается судебным решением для целей настоящего Закона;
- d) «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»:

- i) означает судебное решение, которое:
 - a. является следствием производства по делу о несостоятельности или существенно связано с ним, независимо от того, закрыто ли это производство по делу о несостоятельности; и
 - b. было вынесено в момент или после открытия этого производства по делу о несостоятельности; и
- ii) не включает судебное решение, открывающее производство по делу о несостоятельности.

Статья 3. Международные обязательства настоящего государства

1. В той степени, в какой настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством настоящего государства, обусловленным любым международным договором или какой-либо другой формой соглашения, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими другими государствами, преимущественную силу имеют требования такого международного договора или соглашения.

2. Настоящий Закон не применяется к судебному решению в случае, если имеется действующий международный договор, касающийся признания и приведения в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам, и к этому судебному решению применяется этот международный договор.

Статья 4. Компетентный суд или орган

Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, выполняются [указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в принимающем Закон государстве] и любым другим судом, в котором поставлен вопрос о признании в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

Статья 5. Полномочия совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве

[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством прини-

мающего Закон государства] уполномочивается совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве, насколько это допускается применимым иностранным законодательством.

Статья 6. Дополнительное содействие на основании других законодательных актов

Ничто в настоящем Законе не ограничивает полномочий суда или [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства] оказывать дополнительное содействие на основании других законодательных актов настоящего государства.

Статья 7. Исключение на основании публичного порядка

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку, включая основополагающие принципы настоящего государства, касающиеся справедливых процессуальных требований.

Статья 8. Толкование

При толковании настоящего Закона следует учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.

Статья 9. Сила и исполнимость судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается только в том случае, если оно имеет силу в государстве его принятия, и приводится в исполнение только в том случае, если оно может быть приведено в исполнение в государстве его принятия.

Статья 10. Последствия обжалования судебного решения в государстве его принятия для признания и приведения в исполнение

1. Признание или приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, могут быть отсрочены или в его признании и приведении в исполнение может быть отказано, если это судебное решение является предметом обжалования в государстве, где оно было принято, или если не истек установленный в этом государстве срок для подачи ходатайства об обжаловании в обычном порядке. В таких случаях суд может также обусловить признание или приведение в исполнение предоставлением такого обеспечения, какое он определит.

2. Отказ в соответствии с пунктом 1 не препятствует подаче в дальнейшем ходатайства о признании или приведении в исполнение судебного решения.

Статья 11. Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

1. Управляющий в деле о несостоятельности или другое лицо, уполномоченное согласно законодательству государства, где было принято судебное решение в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивать признание и приведение в исполнение, может подать ходатайство о признании и приведении в исполнение этого решения в настоящем государстве. Вопрос о признании может также быть поднят в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

2. Когда признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивается согласно пункту 1, то суду представляется следующее:

a) заверенная копия судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности; и

b) любые документы, необходимые для установления того факта, что судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, имеет силу и, в соответствующих случаях, может быть приведено в исполнение в государстве, где оно было принято, включая информацию о любом незавершенном процессе обжалования этого судебного решения; или

c) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах *(a)* и *(b)*, любые другие приемлемые для суда доказательства по этим вопросам.

3. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных согласно пункту 2, на официальный язык настоящего государства.
4. Суд вправе исходить из презумпции того, что документы, представленные согласно пункту 2, являются подлинными независимо от того, была ли произведена их легализация.
5. Любая сторона, против которой испрашиваются признание и приведение в исполнение, имеет право быть заслушанной.

Статья 12. Временные меры судебной помощи

1. В период с момента подачи ходатайства о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, и до момента принятия решения по этому ходатайству суд может, по просьбе управляющего в деле о несостоятельности или другого лица, имеющего право ходатайствовать о признании и приведении в исполнение согласно пункту 1 статьи 11, предоставить судебную помощь временного характера, если в судебной помощи имеется срочная необходимость для сохранения возможности признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в том числе:

a) приостановить реализацию любых активов любой стороны или сторон, против которых вынесено судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности; или

b) предоставить, в надлежащих случаях, иную законную или справедливую судебную помощь, в пределах судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности.

2. *[Включить положения (или ссылку на действующие положения принимающего Закон государства), касающиеся уведомления, в том числе возможного требования об уведомлении согласно настоящей статье.]*

3. Судебная помощь, предоставленная в соответствии с настоящей статьей, прекращается с момента принятия решения о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, если она не была продлена судом.

Статья 13. Решение о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

С учетом статей 7 и 14 судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается и приводится в исполнение при условии, что:

- a) требования, установленные в статье 9 в отношении силы и исполнимости, соблюдены;
- b) лицо, испрашивающее признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, является управляющим в деле о несостоятельности по смыслу подпункта (b) статьи 2 или другим лицом, которое вправе испрашивать признание и приведение в исполнение этого судебного решения согласно пункту 1 статьи 11;
- c) ходатайство отвечает требованиям пункта 2 статьи 11; и
- d) признание и приведение в исполнение испрашиваются в суде, упомянутом в статье 4, или вопрос о признании поднят перед судом в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

Статья 14. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

Наряду с основанием, предусмотренным в статье 7, в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть отказано, если:

- a) сторона, против которой было возбуждено производство, приведшее к принятию судебного решения:
 - i) не была достаточно заблаговременно и надлежащим образом уведомлена о возбуждении такого производства и в результате не имела возможности организовать свою защиту, кроме как если эта сторона предстала перед судом и представила аргументы по делу, не обжаловав уведомление в суде, принявшем решение, при условии, что обжалование уведомления допускается законодательством государства, где судебное решение было принято; или
 - ii) была уведомлена в настоящем государстве о возбуждении такого производства в порядке, не соответствующем правилам настоящего государства, касающимся вручения документов;

- b) судебное решение было получено путем обмана;
- c) судебное решение не соответствует судебному решению, вынесенному в настоящем государстве по спору между одними и теми же сторонами;
- d) судебное решение не соответствует более раннему судебному решению, вынесенному в другом государстве по спору с участием одних и тех же сторон и в отношении одного и того же предмета спора, при условии, что это более раннее судебное решение удовлетворяет условиям, необходимым для его признания и приведения в исполнение в настоящем государстве;
- e) признание или приведение в исполнение помешает ведению производства по делу о несостоятельности должника, в частности будет противоречить предписанию о приостановлении или иному предписанию, которое могло бы быть признано или приведено в исполнение в настоящем государстве;
- f) судебное решение:
 - i) существенным образом затрагивает права кредиторов в целом, поскольку определяет, в частности, следует ли одобрить план реорганизации или ликвидации, освободить должника от ответственности или долгов или одобрить соглашение о добровольной или внесудебной реструктуризации; и
 - ii) интересы кредиторов или других заинтересованных лиц, включая должника, не были надлежащим образом защищены в ходе производства, в рамках которого было принято судебное решение;
- g) суд, который принял судебное решение, не удовлетворяет одному из следующих условий:
 - i) суд осуществлял юрисдикцию на основе прямого согласия стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение;
 - ii) суд осуществлял юрисдикцию на основании обращения стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение, а именно на основании того, что эта сторона выдвинула аргументы по существу в суде без возражения против юрисдикции или против осуществления юрисдикции в сроки, предусмотренные в законодательстве государства, где было принято судебное решение, кроме как если это является очевидным, что такое возражение против юрисдикции не принесло бы успеха согласно этому законодательству;
 - iii) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, на котором суд в настоящем государстве мог бы осуществить юрисдикцию; или

- iv) суд осуществляя юрисдикцию на том основании, которое не является несовместимым с законодательством настоящего государства;

[Государства, которые приняли Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, возможно, пожелают включить подпункт (h).]

h) судебное решение принято в государстве, производство по делу о несостоятельности в котором не может быть или не будет признано согласно *[включить ссылку на законодательство принимающего Закон государства, вводящее в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, кроме как если:

- i) управляющий в деле о несостоятельности в рамках производства, которое могло бы быть признано согласно *[включить ссылку на законодательство принимающего Закон государства, вводящее в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, участвовал в производстве в государстве, где было принято судебное решение, в той мере, в какой это участие связано с рассмотрением по существу иска, к которому это производство относится; и
- ii) судебное решение относится исключительно к активам, которые находились в государстве, где было принято судебное решение, в момент открытия производства в этом государстве.

Статья 15. Эквивалентность силы

1. Принятое в связи с производством по делу о несостоятельности судебное решение, которое признано или может быть приведено в исполнение согласно настоящему Закону, наделяется той же силой *[, что и в государстве, где оно было принято]* или *[, которой оно бы обладало, если бы оно было вынесено судом настоящего государства]*¹.

2. Если судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, предусматривает оказание судебной помощи, не предусмотренной законодательством настоящего государства, то такая помощь, по мере возможности, адаптируется к другим видам судебной помощи, которые по своим последствиям эквивалентны последствиям, которые предусмотрены законодательством государства принятия судебного решения, но не выходят за их рамки.

¹Принимающее Закон государство, возможно, пожелает учесть, что оно должно выбрать один из двух альтернативных текстов, взятых в квадратные скобки. Разъяснение этого положения дано в Руководстве по принятию в примечаниях к статье 15.

Статья 16. Разделимость судебных решений

Ходатайство о признании и приведении в исполнение отдельной части судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, удовлетворяется, если испрашивается признание и приведение в исполнение этой части или если только эта часть судебного решения может быть признана и приведена в исполнение в соответствии с настоящим Законом.

[Государствам, которые приняли законодательство на основе Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, не следует упускать из виду те судебные решения, которые могут вызывать сомнения в отношении возможности признания и приведения в исполнение судебных решений в соответствии со статьей 21 данного Типового закона. В этой связи государства, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о принятии следующего положения:]

Статья X. Признание судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности согласно

[включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]

Несмотря на любое предыдущее толкование об обратном, судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно *[включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, включает признание и приведение в исполнение судебного решения.

Часть вторая

Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

I. Цель и происхождение Типового закона

A. Цель Типового закона

1. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, принятый в 2018 году, призван оказать государствам помощь при включении в свое законодательство положений, которые обеспечат нормативную базу для признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, что будет способствовать проведению производства по делам о трансграничной несостоятельности и будет дополнять Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (ТЗТГН).

B. Происхождение Типового закона

2. Причина проведения работы по этой теме частично связана с рядом судебных решений¹, которые привели к возникновению неопределенности в отношении способности некоторых судов — в контексте признания произ-

¹ Например, *Rubin & Anor. v Eurofinance SA*, [2012] UKSC 46 (апелляция [2010] EWCA Civ 895 и [2011] EWCA Civ 971); дело № 1270 ППТЮ. См. также решение Верховного суда Кореи от 25 марта 2010 года (дело №: 2009Ma1600).

водства согласно ТЗТГН — признавать и приводить в исполнение судебные решения, принятые в ходе иностранного производства по делам о несостоятельности, такие как решения, вынесенные в рамках производства по расторжению сделок, на той основе, что ни статья 7, ни статья 21 ТЗТГН прямо не предусматривают необходимых полномочий. Кроме того, выразалась обеспокоенность в отношении того, что решения иностранных судов, которые выносили определения об отсутствии таких прямых полномочий в рамках ТЗТГН применительно к признанию и приведению в исполнение иностранных судебных решений, связанных с несостоятельностью, могли рассматриваться как убедительные авторитетные решения в тех государствах, которые приняли законодательство на основе статьи 8 ТЗТГН относительно международной силы.

3. Эти моменты, вызвавшие обеспокоенность в отношении применения и толкования ТЗТГН, вместе с общим отсутствием какой-либо применимой международной конвенции или другого режима для решения вопросов признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности², и исключением судебных решений, касающихся вопросов несостоятельности, из сферы действия существующих документов³ — все это привело к выдвиганию в 2014 году предложения разработать типовой закон или типовые законодательные положения о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности.

4. Законодательство о признании и приведении в исполнение судебных решений приобретает, как утверждается, все более и более важное значение в мире, в котором и люди, и активы все легче и легче перемещаются через границы. Хотя отмечается общая тенденция к дальнейшей либерализации практики признания иностранных судебных решений, она отражается в международных договорах, требующих такого признания в конкретных предметных областях (например, в конвенциях, касающихся семейных дел, перевозки и ядерных аварий), и в более узком толковании в вопросах исключений для признания как в международных договорах, так и во внутреннем законодательстве. Согласно применимым национальным режимам в некоторых государствах иностранные судебные решения приводятся в исполнение только в соответствии с международно-договорным режимом, в то время как в других государствах иностранные судебные решения приводятся в исполнение более или менее в той же степени, как и местные судеб-

² Существующие режимы в значительной степени имеют региональную направленность, например в Латинской Америке, в Европейском союзе и на Ближнем Востоке. См. документ ЮНСИТРАЛ А/CN.9/WG.V/ WP.126, пункт 6.

³ Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных судебных решений по гражданским и торговым делам 1971 года и Конвенция о соглашениях о выборе суда от 30 июня 2005 года — оба документа подготовлены Гаагской конференцией по международному частному праву.

ные решения. Между этими двумя крайними позициями существует множество различных национальных подходов.

5. Что касается международного режима в отношении более общего признания и приведения в исполнение судебных решений, то в 1992 году Гагская конференция по международному частному праву (Гагская конференция) начала работу по двум ключевым аспектам частного международного права применительно к трансграничным судебным тяжбам по гражданским и коммерческим вопросам: международная юрисдикция судов и признание и приведение в исполнение судебных решений за границей (Проект по судебным решениям). Основная цель этой работы состояла в том, чтобы заменить Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных судебных решений по гражданским и торговым делам 1971 года. Эта работа привела к принятию Конвенции о соглашениях о выборе суда от 30 июня 2005 года (Конвенция о выборе суда 2005 года), которая вступила в силу 1 октября 2015 года. В 2015 году была начата работа по подготовке глобальной конвенции о судебных решениях⁴.

6. Решения, связанные с вопросами несостоятельности, обычно исключаются из сферы действия документов Гагской конференции на тех основаниях, например, что эти вопросы могут расцениваться либо как весьма специализированные, которые лучше рассматривать при помощи конкретных международных договоренностей, либо как тесно увязанные с аспектами публичного права. В пункте 5 статьи 1 Гагской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных судебных решений по гражданским и торговым делам 1971 года предусматривается, например, что Конвенция не применяется к «вопросам банкротства, компромиссных соглашений или аналогичных процедур, включая решения, которые могут быть приняты в рамках этих процедур и которые связаны с действительностью действий должника». В подпункте 2 (e) статьи 2 Конвенции о выборе суда 2005 года предусматривается, что она не применяется к «несостоятельности, компромиссным соглашениям и аналогичным вопросам». Этот подход используется также и в работе по подготовке глобальной конвенции о судебных решениях при дополнительном исключении «расформирования финансовых учреждений»⁵.

7. В текстах Гагской конференции⁶ термин «несостоятельность» призван охватить как банкротство отдельных лиц, так и прекращение или ликвидацию юридических лиц, которые стали несостоятельными. Данный термин не охваты-

⁴ С информацией о работе Гагской конференции можно ознакомиться по адресу <https://www.hcch.net>.

⁵ См. подпункт 1 (e) статьи 2 проекта конвенции от мая 2018 года. Это дополнительное исключение касается новой правовой базы, принятой в различных юрисдикционных системах под эгидой Совета по финансовой стабильности для предупреждения несостоятельности финансовых учреждений.

⁶ Convention of 30 June 2005 on Choice of Court Agreements: Explanatory Report by Trevor Hartley and Masato Dogauchi, para. 56.

вает прекращение или ликвидацию юридических лиц по иным причинам, чем несостоятельность; этот вопрос рассматривается в других положениях. Здесь не имеет значения, была ли процедура возбуждена кредиторами или самим несостоятельным физическим или юридическим лицом и проводилась ли она с участием или без участия суда. Термин «компромиссное соглашение» относится к процедурам, в рамках которых должник может заключать соглашения с кредиторами в отношении моратория на выплату долга или на освобождение от задолженности. Термин «аналогичные процедуры» охватывает широкий диапазон других методов, когда несостоятельные физические или юридические лица могут получить помощь для восстановления платежеспособности при продолжении коммерческих операций⁷.

8. Лишь в очень немногих государствах действуют режимы признания и приведения в исполнение, которые конкретно применяются к судебным решениям, принятым в связи с производством по делам о несостоятельности. Даже в тех государствах, где подобный режим существует, он может не охватывать все постановления, которые в широком смысле могут считаться связанными с производством по делам о несостоятельности⁸. В одном государстве, например, судебные решения, которые вынесены против кредитора или третьей стороны и которые устанавливают права на собственность, включенную в имущественную массу по делу о несостоятельности, присуждают убытки, взимаемые с третьей стороны, или расторгают передачу собственности, могут считаться судебными решениями, связанными с несостоятельностью, поскольку они принимаются в результате состязательного процесса и предусматривают вручение документов, служащих основанием для действий. В этом же государстве постановления, подтверждающие план реорганизации, предоставляющие освобождение от ответственности в случае банкротства или разрешающие или отклоняющие иски в отношении имущественной массы в деле о несостоятельности, не считаются судебными решениями, связанными с несостоятельностью, даже если подобными постановлениями и присущи определенные атрибуты судебного решения.

9. Один региональный режим предусматривает признание и приведение в исполнение судебных решений, которые «прямо вытекают из производства по делу о несостоятельности и тесно связаны с ним». К этой категории относятся судебные решения, касающиеся следующего⁹: действий, направленных на расторжение сделок; судебных дел в рамках законодательства о несостоятельности, связанных с личной ответственностью директоров и должностных лиц; судеб-

⁷ Например, глава 11 Федерального кодекса о банкротстве Соединенных Штатов и часть II Акта о несостоятельности 1986 года Соединенного Королевства.

⁸ См. документ ЮНСИТРАЛ А/CN.9/WG.V/WR.126, пункт 16.

⁹ Эти судебные решения связаны с решениями, принятыми согласно Постановлению Европейского совета (ЕС) № 1346/2000 от 29 мая 2000 года о производстве по делам о несостоятельности. Ссылки на эти дела см. документ ЮНСИТРАЛ А/CN.9/WG.V/WR.126, пункт 21.

ных дел, связанных с приоритетностью требования; споров между управляющим в деле о несостоятельности и должником по поводу включения активов в имущественную массу в деле о несостоятельности; утверждения плана реорганизации; погашения остаточного долга; мер, связанных с ответственностью управляющего в деле о несостоятельности за ущерб, если это основано исключительно на проведении производства по делу о несостоятельности; действий кредитора, направленных на аннулирование решения управляющего в деле о несостоятельности о признании требования другого кредитора; и требований управляющего в деле о несостоятельности, основанных на конкретных привилегиях, предусмотренных законодательством о несостоятельности. К этой категории решений, как считается, не относятся судебные решения¹⁰, касающиеся следующего: действий, предпринятых управляющим в деле о несостоятельности и в отношении него, которые были бы возможны и без открытия производства по делу о несостоятельности; уголовного производства в связи с несостоятельностью; действий по возвращению имущества, находящегося во владении должника; действий по установлению юридической силы и определению суммы требования в соответствии с общим законодательством; требований кредиторов, имеющих право на разделение активов; требований кредиторов, имеющих право на раздельное удовлетворение требований (обеспеченных кредиторов); и действий, направленных на расторжение сделок и предпринятых не управляющим в деле о несостоятельности, а правопреемником или цессионарием.

10. Примеры судебных решений, охватываемых Типовым законом, более подробно рассматриваются ниже в примечаниях к статье 2 (пункт 60).

С. Подготовительная работа и принятие

11. В 2014 году Комиссия предоставила Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) мандат на разработку типового закона или типовых законодательных положений о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делам о несостоятельности¹¹. В период с декабря 2014 года по май 2018 года проводились переговоры по согласованию Типового закона, и Рабочая группа посвятила часть каждой из восьми сессий (сорок шестая — пятьдесят третья сессии) работе над этим проектом.

12. Окончательное согласование этого проекта текста было проведено в ходе пятьдесят первой сессии ЮНСИТРАЛ, которая состоялась в Вене 25 июня —

¹⁰ Там же, пункт 22.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (А/69/17), пункт 155.*

13 июля 2018 года. Комиссия приняла Типовой закон на основе консенсуса 2 июля 2018 года (см. приложение II)¹². Помимо 60 государств — членов ЮНСИТРАЛ в работе Комиссии и Рабочей группы участвовали представители 31 государства-наблюдателя и 34 межправительственных и неправительственных организаций. Впоследствии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 73/200 от 20 декабря 2018 года (см. приложение I), в которой она выразила признательность ЮНСИТРАЛ за завершение подготовки и принятие Типового закона

¹² Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/73/17)*, пункт 131.

II. Цель Руководства по принятию

13. Цель Руководства по принятию заключается в том, чтобы предоставить справочную и разъяснительную информацию о Типовом законе. Хотя такая информация предназначена в первую очередь для исполнительных органов правительства и законодателей, занимающихся подготовкой необходимого пересмотра законодательства, она будет также являться ценным источником сведений для тех, кто отвечает за толкование и применение Типового закона, например судей, и других пользователей текста, таких как специалисты-практики и научные работники. Эта информация может также оказать государствам помощь в рассмотрении вопроса о том, какие положения — если это вообще потребуется — следует адаптировать к конкретным существующим в стране условиям.

14. Настоящее Руководство было рассмотрено Рабочей группой V на ее пятьдесят второй (декабрь 2017 года) и пятьдесят третьей (май 2018 года) сессиях. Оно основывается на результатах работы и решениях Рабочей группы по тексту Типового закона на этих сессиях и Комиссии при окончательной доработке и принятии Типового закона на ее пятьдесят первой сессии.

III. Типовой закон как средство унификации правового регулирования

15. Типовой закон представляет собой законодательный текст, который государствам рекомендуется включить в их национальное законодательство. В отличие от международных конвенций, в связи с типовыми законами не требуется, чтобы принимающее их государство уведомляло об этом Организацию Объединенных Наций и другие государства, также, возможно, принявшие такие законы. Вместе с тем в резолюции Генеральной Ассамблеи, в которой одобрен Типовой закон, государствам, использовавшим Типовой закон, предлагается сообщить об этом Комиссии соответствующим образом (см. приложение I).

A. Адаптация Типового закона для включения в действующее национальное законодательство

16. Типовой закон, сфера действия которого ограничивается признанием и приведением в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, предназначен для применения в качестве составной части действующего законодательства принимающего закон государства.

17. Включая текст типового законодательства в свою правовую систему, государство может изменить или исключить некоторые его положения. В случае конвенции возможность внесения государствами-участниками изменений в единообразный текст (которые обычно называются «оговорками») является намного более ограниченной; в частности, конвенции в области торгового права, как правило, либо полностью запрещают оговорки, либо допускают только конкретные оговорки. Гибкость, внутренне присущая типовому законодательству, является особенно желательной в тех случаях, когда существует вероятность того, что государство пожелает внести различные изменения в единообразный текст, прежде чем оно будет готово принять его в качестве национального закона. Внесения некоторых изменений можно ожидать, в частности, когда единообразный текст тесно связан с национальной судебной и процессуальной системой.

18. Гибкость, позволяющая адаптировать Типовой закон к правовой системе принимающего его государства, должна использоваться при надлежащем учете

необходимости его единообразного толкования (см. примечания к статье 8 ниже) и тех преимуществ, которые принимающее закон государство получит в результате перехода к современной общеприемлемой международной практике в вопросах, связанных с несостоятельностью. Внесение изменений означает, что достигаемые степень унификации и степень определенности в случае типового законодательства могут быть ниже, чем в случае конвенции. Таким образом, для обеспечения удовлетворительной степени унификации и определенности государства, возможно, пожелают внести как можно меньше изменений при включении Типового закона в свои правовые системы. Такой подход не только поможет сделать национальное законодательство максимально прозрачным и предсказуемым для иностранных пользователей. Он будет также способствовать развитию взаимодействия между производствами по делам о несостоятельности, поскольку законы разных государств окажутся одинаковыми или весьма схожими; сокращению затрат на производство по причине повышения эффективности в вопросах признания судебных решений; и повышению последовательности и справедливости режима судебных решений по делам о несостоятельности в трансграничном контексте.

19. В то время как в Типовом законе указываются определенные основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, в нем предусматривается возможность исключить или ограничить любое действие, которое может быть предпринято согласно Типовому закону, на основе главенствующих соображений публичного порядка (статья 7), хотя и ожидается, что исключение на основе соображений публичного порядка будет использоваться редко.

В. Использование терминологии

20. Вместо использования терминологии, известной только некоторым юрисдикционным системам и правовым традициям, и, таким образом, с тем чтобы избежать путаницы, в Типовом законе воспроизводится подход, использованный в других текстах ЮНСИТРАЛ и предусматривающий разработку новых терминов, содержание которых разъясняется в определениях. Соответственно, в Типовом законе вводится термин «судебное решение, принятое в связи с производством по делам о несостоятельности» и используются такие другие термины, как «управляющий в деле о несостоятельности» и «производство по делу о несостоятельности», которые были разработаны в других текстах ЮНСИТРАЛ, касающихся несостоятельности. Когда та или иная используемая формулировка может различаться в зависимости от конкретной страны, вместо использования конкретного термина в Типовом законе курсивом в квадратных скобках указывается значение этого термина и привлекается внимание составителей национального законодательства к необходимости использовать надлежащий термин.

21. Использование термина «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности», призвано не допустить путаницы в отношении применения к Типовому закону материалов судебной практики, которые могут содержать определенные термины или формулировки, применяемые в конкретных государствах или регионах. Для описания связи между судебным решением и производством по делу о несостоятельности используется формулировка «является следствием производства по делу о несостоятельности или существенно связано с ним», а не та формулировка, которая приводится в пункте 9 выше и которая относится к ключевой терминологии в конкретном региональном законодательстве и получила конкретное толкование в соответствующих судах.

«Несостоятельность»

22. Исходя из признания того, что в различных юрисдикционных системах могут существовать различные понятия того, что охватывается термином «производство по делу о несостоятельности», Типовой закон не содержит определения термина «несостоятельность». В то же время термин «производство по делу о несостоятельности», как он используется в Типовом законе, относится к различным видам коллективного производства, возбуждаемого в отношении должников, которые испытывают острые финансовые трудности или становятся неплатежеспособными, с целью ликвидации или реорганизации должника как коммерческой структуры. Судебные или административные процедуры по прекращению деятельности платежеспособного субъекта, цель которых состоит в его роспуске, и другие иностранные процедуры, не подпадающие под действие подпункта (а) статьи 2, не являются производствами по делу о несостоятельности, попадающими в сферу применения Типового закона. В тех случаях, когда производство преследует различные цели, включая прекращение деятельности платежеспособного субъекта, оно подпадает под действие подпункта (а) статьи 2 Типового закона только когда должник является неплатежеспособным или испытывает острые финансовые трудности. Использование в Типовом законе термина «несостоятельность» согласуется с его использованием в других текстах ЮНСИТРАЛ, касающихся несостоятельности, в частности в ТЗТГН и Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности («Руководство для законодательных органов»)¹³.

¹³ ТЗТГН, Руководство по принятию и толкованию, пункты 48 и 49; Руководство для законодательных органов, «Введение», глоссарий, пункт 12 (s): ««несостоятельность»: ситуация, когда должник в целом не способен оплатить свои долги по мере наступления сроков их погашения или когда сумма обязательств должника превышает стоимость его активов».

23. Следует отметить, что в некоторых юрисдикционных системах словосочетание «производство по делу о несостоятельности» является узким техническим понятием, поскольку оно может относиться, например, к коллективным процедурам, касающимся какой-либо компании или аналогичного юридического лица, или же только к коллективным процедурам в отношении физического лица. Использование термина «несостоятельность» в Типовом законе не предполагает проведения какого-либо подобного различия, поскольку Типовой закон задуман для применения к иностранным судебным решениям, связанным с производством по делам о несостоятельности как физических, так и юридических лиц в качестве должников. Если в принимающем законе государства «несостоятельность» может быть неверно понята как относящаяся к какому-либо одному конкретному виду коллективного производства, то для определения процедур, охватываемых настоящим Законом, должен быть использован другой термин.

«Государство»/«государство, где было принято судебное решение»

24. Слова «настоящее государство» использованы по всему тексту Типового закона для обозначения субъекта, который принимает Типовой закон (т.е. принимающее закон государство). Этот термин следует понимать как обозначающий государства в международном смысле и не обязательно означающий, например, территориальную единицу в государстве с федеративной системой. Во всем тексте Типового закона используются также слова «государство, где было принято судебное решение» для обозначения государства, в котором было вынесено судебное решение в связи с производством по делу о несостоятельности.

«Признание и приведение в исполнение»¹⁴

25. В Типовом законе формулировка «признание и приведение в исполнение» судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в целом используется как единая концепция, однако в некоторых статьях проводится различие между признанием, с одной стороны, и приведением в исполнение — с другой. Формулировку «признание и приведение в исполнение» не следует рассматривать как требующую приведения в исполнение всех признанных судебных решений, когда приведения в исполнение не требуется.

26. Согласно национальному законодательству ряда государств признание и приведение в исполнение представляют собой две отдельные процедуры, которые могут охватываться различными законами. В некоторых федеративных

¹⁴ Для дальнейшего разъяснения смысла термина «признание и приведение в исполнение» см. пункты 78–79 ниже.

юрисдикционных системах, например, вопросы признания могут регулироваться общенациональным законом, а вопросы приведения в исполнение — законодательством территориальных или субфедеральных единиц. Признание может повлечь за собой последствия, состоящие в том, что иностранное судебное решение становится местным судебным решением, которое может быть приведено в исполнение в соответствии с местным законодательством. Таким образом, хотя приведение в исполнение может предполагать признание иностранного судебного решения, оно выходит за рамки признания. В некоторых государствах может возникнуть недопонимание по вопросу о том, могут ли и признание, и приведение в исполнение быть обеспечены с помощью единого ходатайства или же потребуются подача двух отдельных ходатайств. В Типовом законе не содержится конкретных положений относительно этих процессуальных требований, однако следует указать на положения, которые могут иметь прямое отношение к вопросу о приведении в исполнение, например на статью 10, которая касается условного признания или приведения в исполнение.

27. В случае некоторых судебных решений признания может быть достаточно, а приведение в исполнение может не требоваться, например, для заявлений о правах или некоторых неденежных судебных решений, таких как освобождение должника от ответственности или судебное определение о том, что истцу не причитается никакой денежной суммы со стороны ответчика. Суд, получивший ходатайство, может просто признать этот вывод, и если истец вновь будет направлять иски в отношении ответчика по тому же требованию, то признания, уже предоставленного ранее, будет вполне достаточно для урегулирования этого дела. Таким образом, хотя приведению в исполнение должно предшествовать признание, признанию не всегда требуется сопровождение одновременным или последующим приведением в исполнение.

«Компетентный суд или орган»

28. Как указывается в подпункте (с) статьи 2, в Типовом законе предусматривается, что судебное решение может быть вынесено в государстве его принятия судом или административным органом при условии, что решение, вынесенное административным органом, имеет ту же силу, что и решение суда. Такое понимание соответствует первой части определения понятия «суда» в ТЗТГН (подпункт (е) статьи 2 содержит ссылку на «судебный или другой орган»)¹⁵ и Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов (пункт 8 глоссария).

29. Кроме того, в статье 4 предусматривается, что орган, компетентный выполнять упомянутые в Типовом законе функции, касающиеся признания и

¹⁵ Можно отметить, что использование термина «суд» в Типовом законе не ограничивается второй частью определения в ТЗТГН, т.е. словами «компетентный осуществлять контроль или надзор за иностранным производством» по причинам, указанным в пункте 52 ниже.

приведения в исполнение судебных решений в запрашиваемом государстве, может быть либо судом, либо административным органом, указанным этим государством. Для удобства пользования в Типовом законе для указания на такой орган используется слово «суд». В том случае, если орган, о котором говорится в статье 4, является административным органом, государство, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о замене слова «суд» в тех случаях, когда речь идет о запрашиваемом государстве, словом «орган».

Документы, на которые сделаны ссылки в настоящем Руководстве

30. a) «ТЗТГН» — Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год);

b) «Руководство по принятию и толкованию» — Руководство по принятию и толкованию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, пересмотренное и принятое Комиссией 18 июля 2013 года;

c) «Практическое руководство» — Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности (2009 год);

d) «Руководство для законодательных органов» — Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (2004 год), включая часть третью: режим предпринимательских групп при несостоятельности (2010 год), и часть четвертую: обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности (2013 год);

e) «Материалы судебной практики» – Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (обновленный вариант 2013 года);

f) Конвенция о выборе суда 2005 года – Гаагская конференция по международному частному праву: Конвенция о соглашениях о выборе суда от 30 июня 2005 года; и

g) Hartley/Dogauchi report: Explanatory Report on the 2005 Choice of Court Convention by Trevor Hartley and Masato Dogauchi (Доклад Хартли/Догаути: Пояснительный доклад по Конвенции о выборе суда 2005 года; Тревор Хартли и Масато Догаути).

IV. Основные характерные черты Типового закона

A. Сфера применения

31. Типовой закон применяется к судебным решениям, принятым в связи с производством по делам о несостоятельности в государстве, ином, чем принимающее закон государство, в котором испрашивается признание и приведение в исполнение. Такая сфера применения охватывает ситуации, когда и производство, в результате которого было вынесено судебное решение, и производство по делу о несостоятельности, с которым оно связано, происходят в другом государстве. Она будет охватывать также ситуации, когда судебное решение принято в другом государстве, а производство по делу о несостоятельности, с которым оно связано, проводится в принимающем закон государстве, в котором испрашивается признание и приведение в исполнение. Другими словами, хотя судебное решение должно быть вынесено в государстве, ином, чем государство, принимающее закон, место проведения производства по делу о несостоятельности, в связи с которым было принято это решение, существенного значения не имеет, и оно может быть либо иностранным производством, либо местным производством в принимающем закон государстве.

B. Охватываемые виды судебных решений

32. Для того чтобы подпадать под действие Типового закона, иностранное судебное решение должно обладать определенными атрибутами. Во-первых, оно должно быть следствием производства по делу о несостоятельности или существенно с ним связано (как это определено в подпункте (a) статьи 2), и, во-вторых, оно должно быть вынесено в момент или после открытия производства по делу о несостоятельности (подпункт (d) статьи 2). Это определение не охватывает судебное решение об открытии производства по делу о несостоятельности, как это отмечается в подпункте 2 (d) преамбулы (см. пункт 45 ниже) и в подпункте (d)(ii) статьи 2 (см. пункт 62 ниже). Временная обеспечительная мера не считается судебным решением для целей Типового закона (см. пункты 54–55 ниже).

33. Иск, приведший к вынесению «судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности», может быть заявлен различными

сторонами, в том числе кредитором с согласия суда в обстоятельствах, когда управляющий в деле о несостоятельности решил не подавать такой иск, или, если право подачи иска было передано управляющим в деле о несостоятельности в соответствии с применимым правом, той стороной, которой это право было передано. В обоих случаях, при прочих равных условиях, должна существовать возможность приведения судебного решения в исполнение согласно Типовому закону.

34. Для сведения принимающих закон государств ниже приводятся несколько примеров в отношении видов судебных решений, которые могут подпадать под определение термина «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»; этот перечень не предполагается считать исчерпывающим (см. пункт 60 ниже).

С. Взаимосвязь между Типовым законом и ТЗТГН

35. Предмет Типового закона связан с предметом ТЗТГН. В обоих текстах использованы аналогичная терминология и определения (например, определение термина «производство по делу о несостоятельности» основано на определении «иностранное производство» в ТЗТГН); ряд общих положений ТЗТГН воспроизводится в Типовом законе¹⁶; а в преамбуле¹⁷ содержатся конкретные указания на взаимосвязь текста Типового закона и ТЗТГН. В преамбуле, как это отмечается ниже (пункт 45), разъясняется, что Типовой закон не предназначен для того, чтобы заменить законодательство, вводящее в действие ТЗТГН. Государства, которые приняли ТЗТГН или рассматривают вопрос о его принятии, возможно, пожелают обратить внимание на следующие рекомендации, касающиеся взаимодополняющего характера двух текстов.

36. ТЗТГН применяется к признанию указанного иностранного производства по делу о несостоятельности (т.е. к тому виду производства, которое охватывается определением «иностранного производства» и может быть сочтено либо иностранным основным, либо иностранным неосновным производством согласно статье 2). Другие виды производства по делам о несостоятельности, например производство, которое открывается на основе наличия активов, или производство, не являющееся коллективным (как это разъясняется в пунктах 69–72 Руководства по принятию и толкованию ТЗТГН), не относятся к тем видам производства, которые могут быть признаны согласно ТЗТГН.

¹⁶ ТЗТГН, статьи 3(1)–8.

¹⁷ Подпункт 2 (b) преамбулы, а также подпункт (h) статьи 13 и статья X (см. ниже, пункты 126–127).

37. В сравнении с этим Типовой закон имеет более узкую сферу применения, и в нем рассматриваются признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делу о несостоятельности, т.е. те судебные решения, которые имеют необходимое отношение (как это определяется в подпункте (d) статьи 2) к производству по делу о несостоятельности (как это определяется в подпункте (a) статьи 2). Если производство по делу о несостоятельности, с которым связано конкретное судебное решение, не удовлетворяет соответствующему определению, то такое судебное решение не будет считаться решением, принятым в связи с производством по делу о несостоятельности, которое может быть признано и приведено в исполнение согласно Типовому закону. Решение, открывающее производство по делу о несостоятельности — а режим признания ТЗТГН распространяется на такие решения, — прямо исключается из определения понятия «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности» для целей Типового закона¹⁸. Вместе с тем следует отметить, что с учетом положения о разделимости судебных решений в статье 16 могут существовать другие постановления, которые включены в судебное решение, открывающее производство по делу о несостоятельности, и которые могут быть признаны и приведены в исполнение согласно Типовому закону (см. пункт 58 ниже).

38. Подобно ТЗТГН Типовой закон определяет основу для ходатайства о трансграничном признании, в данном случае применительно к судебному решению, принятому в связи с производством по делу о несостоятельности. На этой основе устанавливается четкая простая процедура без излишних сложностей, таких как требования легализации¹⁹. Как и в аналогичной статье в ТЗТГН (статья 19), в Типовом законе также допускаются постановления о временных мерах судебной помощи, направленные на сохранение возможности признания и приведения в исполнение судебного решения, связанного с производством по делу о несостоятельности, между моментом подачи ходатайства о признании и приведении в исполнение и моментом вынесения судом своего решения. Как и в случае ТЗТГН, Типовой закон также направлен на обеспечение определенности в отношении результатов процедуры признания и приведения в исполнение, с тем чтобы судебное решение было признано и приведено в исполнение, если соответствующие документы были представлены, судебное решение отвечает требованиям определения и требованиям в отношении действительности и возможности приведения в исполнение в государстве, где было вынесено решение, лицо, ходатайствующее о признании и приведении в исполнение, является надлежащим лицом, а основания для отказа в принятии и приведении в исполнение либо не являются достаточными, либо отсутствуют.

¹⁸ Подпункт 2 (d) преамбулы и подпункт (d)(ii) статьи 2 (см. пункты 45 и 62 ниже).

¹⁹ Обсуждение вопроса о легализации см. пункты 88–91 ниже.

39. Как это обсуждается более подробно в постатейных примечаниях, в Типовом законе содержится факультативное положение, которое позволяет отказываться в признании судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, когда это решение выносится в государстве, где производство по делу о несостоятельности (которое является производством по делу о несостоятельности, соответствующим определению этого термина, как он используется в Типовом законе) не может быть или не будет признано согласно ТЗТГН. Согласно условиям ТЗТГН производство по делу о несостоятельности может не быть признано, поскольку данное государство не является ни местом центра основных интересов (ЦОИ) несостоятельного должника, ни местом нахождения предприятия должника (т.е. оно не является ни основным, ни неосновным производством). Этот принцип непризнания производства по делу о несостоятельности согласно ТЗТГН признается в подпункте (h) статьи 14 Типового закона, который представляет собой факультативное положение для рассмотрения теми государствами, которые приняли (или рассматривают возможность принятия) ТЗТГН. Подпункт (h) по сути предусматривает также исключение из этого общего принципа. Это исключение позволяет признавать судебное решение, несмотря на то, что оно было вынесено в государстве, производство по делу о несостоятельности в котором не может быть или не будет признано согласно ТЗТГН, при условии, что i) судебное решение касается только активов, которые находятся в государстве, где было вынесено судебное решение; и ii) соблюдены определенные условия. Такое исключение может способствовать возвращению дополнительных активов в интересах имущественной массы в деле о несостоятельности, а также урегулированию споров, связанных с этими активами. В ТЗТГН подобного исключения в отношении признания производства по делу о несостоятельности не предусмотрено (дальнейшее обсуждение см. пункты 117–120 ниже).

40. Требование о защите интересов кредиторов и других заинтересованных сторон, включая должника, содержится как в Типовом законе, так и в ТЗТГН, однако применительно к разным ситуациям. ТЗТГН требует от суда, который рассматривает ходатайство о признании, обеспечить, чтобы эти интересы были учтены при предоставлении, изменении или прекращении временной или дискреционной помощи согласно ТЗТГН (статья 22). В Руководстве по принятию и толкованию ТЗТГН разъясняется, что мысль, лежащая в основе этого требования, заключается в том, что следует поддерживать баланс между судебной помощью, которая может быть предоставлена иностранным представителям, и интересами лиц, которые могут быть затронуты такой помощью²⁰. Типовой закон имеет более узкую направленность; вопрос о такой защите ставится только в той мере, в которой согласно подпункту (f) статьи 14 возникает основание для отказа в принятии и приведении в исполнение, когда такие интересы

²⁰ См. Руководство по принятию и толкованию, пункты 196–199.

не были должным образом защищены в рамках производства, в связи с которым было вынесено судебное решение определенного вида. В качестве примера можно указать решение, подтверждающее план реорганизации. Как это обсуждается далее ниже (см. пункты 108 и 109), обоснование состоит в том, что виды судебных решений, о которых говорится в подпункте (f) статьи 14, прямо затрагивают права кредиторов и коллективно других заинтересованных сторон. Хотя другие виды судебных решений, которые связаны с несостоятельностью и которые разрешают двусторонние споры между сторонами, также могут затрагивать интересы кредиторов и других заинтересованных сторон, подобные последствия, как правило, носят косвенный характер (например, последствия судебного решения для размеров имущественной массы в деле о несостоятельности). В таких обстоятельствах отдельный анализ вопроса о достаточной защите интересов третьих сторон не считается необходимым и может привести к излишним тяжбам и задержкам.

41. Еще один элемент взаимосвязи между Типовым законом и ТЗТГН касается статьи X, в которой рассматривается вопрос о толковании статьи 21 ТЗТГН. Статья X представляет собой еще одно факультативное положение, которое государства, принявшие (или рассматривающие вопрос о принятии) ТЗТГН, возможно, пожелают изучить. Согласно разъяснению, изложенному в статье X, дискреционную судебную помощь согласно статье 21 ТЗТГН для содействия признанному иностранному производству (включая основное и неосновное производство) следует толковать как включающую признание и приведение в исполнение судебного решения, несмотря на любое толкование об обратном.

V. Постатейные замечания

Название

«Типовой закон»

42. Если принимающее закон государство примет решение о том, чтобы включить положения Типового закона в действующий национальный законодательный акт, то название принимаемых положений будет необходимо должным образом скорректировать и слово «Закон», которое используется в различных статьях, будет необходимо заменить соответствующей формулировкой.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 35 и 36

A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 40 и 41

A/CN.9/956

Преамбула

1. Цель настоящего Закона заключается в том, чтобы:

a) обеспечить более значительную определенность в отношении прав и средств правовой защиты применительно к признанию и приведению в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;

b) не допускать дублирования производств по делам о несостоятельности;

c) обеспечить своевременное и эффективное с точки зрения затрат признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;

d) содействовать соблюдению принципа международной вежливости и сотрудничеству между юрисдикционными системами в отношении судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности;

e) обеспечить защиту и сохранение максимальной стоимости имущественной массы в делах о несостоятельности; и

f) в случае введения в действие законодательства, основанного на Типовом законе о трансграничной несостоятельности, дополнять это законодательство.

2. Настоящий Закон не предназначен для того, чтобы:

a) ограничить действие положений законодательства настоящего государства, допускающих признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности;

b) заменить законодательство, вводящее в действие Типовой закон о трансграничной несостоятельности, или ограничить применение этого законодательства;

c) применять его к признанию и приведению в исполнение в принимающем Законе государстве судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в принимающем Законе государстве; или

d) применять его к судебному решению, открывающему производство по делу о несостоятельности.

43. В пункте 1 преамбулы приводится сжатое изложение основных принципиальных целей Типового закона. Его цель состоит не в создании каких-либо материальных прав, а в том, чтобы предложить вниманию пользователей Типового закона общие ориентиры и оказать помощь в его толковании.

44. В государствах, в которых включение в законодательство вступительных положений с изложением принципов, на которых основано законодательство, не соответствует обычной практике, тем не менее может быть рассмотрен вопрос о включении изложения целей, как они содержатся в преамбуле к Типовому закону, либо в текст законодательного акта или в отдельный документ, с тем чтобы сохранить этот полезный инструмент толкования закона.

45. Цель пункта 2 преамбулы состоит в том, чтобы разъяснить некоторые вопросы, касающиеся взаимосвязи между Типовым законом и другим национальным законодательством, регулирующим вопросы признания производства по делу о несостоятельности, включая, возможно, признание судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, в том числе, например, ТЗТГН, если он был принят (см. также подпункт (h) статьи 14 и статью X). В подпункте 1 (f) преамбулы подчеркивается, что Типовой закон предназначен для дополнения ТЗТГН, причем в подпункте 2 (a) такая дополняемость подтверждается указанием на то, что ничто в Типовом законе не преследует цели ограничить применение других положений законодательства, а в подпункте 2 (b) поясняется, что Типовой закон не предназначен для того, чтобы заменить законодательство, вводящее в действие ТЗТГН, или ограничить применение этого законодательства. Подпункт 2 (c) имеет отношение к статье 1 Типового закона, и в нем поясняется, что этот текст не охватывает

признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности в принимающем закон государстве. В подпункте 2 (d) преамбулы подтверждается, что Типовой закон не предназначен для применения к судебным решениям, открывающим производство по делу о несостоятельности.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WR.130

A/CN.9/835, пункт 48

A/CN.9/WG.V/WR.145

A/CN.9/903, пункты 16, 58 и 76

A/CN.9/WG.V/WR.150

A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 37–39

A/CN.9/931, пункты 14 и 15

A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 42–44

A/CN.9/937, пункты 15 и 16

A/CN.9/955, пункт 10

A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 1. Сфера применения

1. Настоящий Закон применяется к признанию и приведению в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в государстве, ином, чем государство, в котором испрашиваются признание и приведение в исполнение.
2. Настоящий Закон не применяется к [...].

Пункт 1

46. В пункте 1 статьи 1 подтверждается, что Типовой закон предназначен для регулирования вопросов, касающихся признания и приведения в исполнение в одном государстве (т.е. в принимающем закон государстве) судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в другом государстве, т.е. в трансграничном контексте. Хотя судебное решение, к которому применяется Типовой закон, должно быть вынесено в государстве, ином чем государство, где испрашивается признание и приведение в исполнение, следует отметить, что производство по делу о несостоятельности, в связи с которым было принято это судебное решение, может происходить в государстве, в котором испрашивается признание и приведение в исполнение; не уста-

наваливается никакого требования, чтобы это производство осуществлялось в каком-либо другом государстве. Судебное решение может быть также связано с несколькими производствами по делам о несостоятельности в отношении одного и того же должника, которые проводятся параллельно в нескольких государствах.

Пункт 2

47. В пункте 2 статьи 1 указывается, что принимающее закон государство может принять решение о том, чтобы исключить определенные виды судебных решений, например решения, связанные с соображениями публичного порядка, или может конкретно указать, какие другие правовые режимы будут применяться. В эту категорию могут быть включены, например, судебные решения, касающиеся требований по иностранным доходам, выдачи в силу связанных с несостоятельностью вопросов или вопросов семейного права или же судебные решения, касающиеся субъектов, исключенных из сферы применения Типового закона, например банков и страховых компаний. Для повышения прозрачности национального законодательства, основанного на Типовом законе, в интересах иностранных пользователей в пункте 2, возможно, было бы целесообразно указать исключения из сферы применения закона.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WP.130

A/CN.9/835, пункты 49–53

A/CN.9/WG.V/WP.135

A/CN.9/864, пункты 55–60

A/CN.9/WG.V/WP.138

A/CN.9/870, пункт 32

A/CN.9/WG.V/WP.143

A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечание [1]

A/CN.9/898, пункт 11

A/CN.9/WG.V/WP.145

A/CN.9/903, пункты 16 и 59–63

A/CN.9/WG.V/WP.150

A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 40 и 41

A/CN.9/931, пункт 16

A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 45 и 46

A/CN.9/937, пункт 17

A/CN.9/955, пункт 11

A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Закона:

a) «производство по делу о несостоятельности» означает коллективное судебное или административное производство — включая временное производство, — которое проводится в соответствии с законодательством, касающимся несостоятельности, и в рамках которого активы и деловые операции должника подлежат или подлежали контролю или надзору со стороны суда или другого компетентного органа в целях реорганизации или ликвидации;

b) «управляющий в деле о несостоятельности» означает лицо или орган — включая лицо или орган, назначенный на временной основе, — который уполномочен в рамках производства по делу о несостоятельности управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций должника или совершать действия в качестве представителя производства по делу о несостоятельности;

c) «судебное решение» означает любое решение независимо от его названия, вынесенное судом или административным органом, при условии, что административное решение имеет ту же силу, что и решение суда. Для целей настоящего определения такое решение включает постановление или предписание и определение издержек и расходов суда. Временная обеспечительная мера не считается судебным решением для целей настоящего Закона;

d) «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»:

- i)* означает судебное решение, которое:
 - a.* является следствием производства по делу о несостоятельности или существенно связано с ним, независимо от того, закрыто ли это производство по делу о несостоятельности; и
 - b.* было вынесено в момент или после открытия этого производства по делу о несостоятельности; и
- ii)* не включает судебное решение, открывающее производство по делу о несостоятельности.

Подпункт (а) «Производство по делу о несостоятельности»

48. Это определение основывается на определении термина «иностранное производство» в ТЗТГН²¹. Судебное решение будет подпадать под действие Типового закона, если оно связано с производством по делу о несостоятельности, которое соответствует определению в подпункте (а) статьи 2. К числу признаков, которые необходимы для того, чтобы конкретное производство соответствовало этому определению, входят следующие: судебное или административное производство коллективного характера; основание, предусмотренное законодательством о несостоятельности соответствующего государства; возможность коллективного участия кредиторов; контроль или надзор за активами или деловыми операциями должника со стороны суда или другого официального органа; и реорганизация или ликвидация должника как цель производства. Для того чтобы производство было сочтено «производством по делу о несостоятельности», оно должно обладать всеми этими элементами. В определении упоминается о том, что активы «подлежат или подлежали контролю», с тем чтобы учесть ситуацию, например, когда производство по делу о несостоятельности было закрыто в момент подачи ходатайства о признании судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, или когда все активы были переданы в начале производства согласно заранее подготовленному плану реорганизации и, поскольку активы более не находятся под контролем, производство остается открытым (см. также примечания, касающиеся определения термина «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности» ниже).

49. Подробное описание элементов, требующихся для того, чтобы производство считалось «производством по делу о несостоятельности», содержится в Руководстве по принятию и толкованию ТЗТГН²².

Подпункт (b) «Управляющий в деле о несостоятельности»

50. Это определение основано на определении термина «иностранный представитель» в ТЗТГН²³, а также на определении понятия «управляющий в деле

²¹ Статья 2 (а) ТЗТГН: (а) «иностранное производство» означает коллективное судебное или административное производство — включая временное производство, — которое проводится в иностранном государстве в соответствии с законодательным актом, касающимся несостоятельности, и в рамках которого активы и деловые операции должника подлежат контролю или надзору со стороны иностранного суда в целях регистрации или ликвидации».

²² Руководство по принятию и толкованию, пункты 69–80.

²³ Статья 2 (d) ТЗТГН: «иностранный представитель» означает лицо или учреждение — включая лицо или учреждение, назначенное на временной основе, — которое в рамках иностранного производства уполномочено управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций должника или совершать действия в качестве представителя иностранного производства».

о несостоятельности» в Руководстве для законодательных органов²⁴. Как отмечается в Руководстве для законодательных органов²⁵ в законах о несостоятельности используются различные термины для обозначения лица, несущего ответственность за управление производством по делу о несостоятельности, в том числе такие, как «администраторы», «доверенные лица», «ликвидаторы», «контролеры», «управляющие имущественной массой», «кураторы», «официальные или судебные управляющие» или «комиссары». В Типовом законе термин «управляющий в деле о несостоятельности» используется для обозначения лица, выполняющего соответствующие функции, которые могут осуществляться в самом широком смысле без проведения различия между различными функциями, присущими различным видам производства. Управляющий в деле о несостоятельности может быть физическим лицом или, как это имеет место в некоторых юрисдикционных системах, корпорацией или другим самостоятельным юридическим лицом. В подпункте (b) статьи 2 признается, что управляющий в деле о несостоятельности может быть лицом, уполномоченным в рамках производства по делу о несостоятельности управлять этим производством, а в случае производства, проводимого в государстве, ином чем принимающее закон государство, «управляющий в деле о несостоятельности» может также включать лицо, конкретно уполномоченное для целей представлять это производство.

51. В Типовом законе отдельно не оговаривается, что управляющий в деле о несостоятельности должен уполномочиваться судом, и это определение, таким образом, является достаточно широким для охвата назначений, которые могут быть сделаны специальным учреждением, иным чем суд. Это определение также распространяется на назначения, сделанные на временной основе. Такие назначения включают с целью отразить практику во многих странах, которая часто — или даже обычно — состоит в том, что открытие производства по делу о несостоятельности осуществляется на «временной» или «предварительной» основе. Без учета названия «временная основа» это производство отвечает всем другим реквизитам определения «производство по делу о несостоятельности» в подпункте (a) статьи 2. Такое производство часто проводится в течение недель или месяцев в качестве «временного» производства под управлением лиц, назначенных на «временной» основе, и только на каком-либо более позднем этапе суд выносит постановление, подтверждающее продолжение производства на постоянной основе. Определение в подпункте (b) является достаточно широким, с тем чтобы охватить должников, которые сохраняют владение после открытия производства по делу о несостоятельности.

²⁴ Руководство для законодательных органов, «Введение», подпункт 12 (v): «управляющий в деле о несостоятельности»: лицо или учреждение — включая лицо или учреждение, назначенное на временной основе, — которое в рамках производства по делу о несостоятельности уполномочено управлять реорганизацией или ликвидацией имущественной массы».

²⁵ Там же, часть вторая, глава III, пункт 35.

Подпункт (с) «Судебное решение»

52. В Типовом законе принято широкое определение понятия «судебное решение», разъясняющее, что этот термин охватывает также и те моменты, которые уточняются во втором предложении подпункта (с) статьи 2. Основное внимание уделяется судебным решениям, вынесенным судом, причем в целом суд может быть описан как орган, выполняющий судебные функции, или административный орган, при условии, что решение последнего органа имеет ту же силу, что и решение суда. В случае и Типового закона, и ТЗТГН в это определение включены административные органы на том основании, что некоторые режимы несостоятельности предусматривают управление со стороны специализированных органов и решения, принимаемые этими органами в ходе производства по делу о несостоятельности, заслуживают признания в той же мере, что и судебные решения. В Типовом законе не имеется требования, чтобы судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, было вынесено специальным судом, наделенным юрисдикцией по вопросам несостоятельности, поскольку не во всех государствах имеются подобные специальные суды, и существуют многочисленные случаи, когда судебное решение, охватываемое Типовым законом, может быть вынесено судом, не обладающим такой специальной компетенцией. При этом подчеркивается также, что судебные решения принимаются в связи с «производством по делам о несостоятельности». По этим причинам использование слова «судебное» преследует более широкую цель, чем использование этого слова и в ТЗТГН, и в Руководстве для законодательных органов²⁶.

53. Ссылка на издержки и расходы суда была добавлена для того, чтобы ограничить приведение в исполнение предписаний о понесенных расходах только предписаниями, выданными в связи с судебными решениями, которые могут быть признаны и приведены в исполнение согласно Типовому закону.

54. Временные обеспечительные меры не должны считаться судебными решениями для целей Типового закона. В Типовом законе не содержится определения термина «временная мера». В международном контексте существует немного определений таких понятий, как промежуточная, временная, защит-

²⁶ Там же, «Введение», пункт 8. Для целей упрощения в Руководстве для законодательных органов используется слово «суд» таким же образом, что и в подпункте (е) статьи 2 ТЗТГН для обозначения «судебного или другого органа, компетентного осуществлять контроль или надзор» за производством по делу о несостоятельности. Орган, который поддерживает или выполняет определенные функции в рамках производства по делу о несостоятельности, но не осуществляет функций по принятию решений в отношении такого производства, не будет считаться «судом» по смыслу использования этого термина в Руководстве. В подпункте (е) статьи 2 ТЗТГН предусматривается: «(е) “иностранный суд” означает судебный или иной орган, компетентный осуществлять контроль или надзор за иностранным производством».

ная или обеспечительная мера, и правовые системы расходятся в вопросе о том, как описываются подобные меры.

55. Временные меры могут служить двум главным целям: поддержать статус-кво до разрешения вопросов, являющихся предметом судебного разбирательства, и обеспечить предварительные средства для защиты активов, за счет которых может быть выполнено окончательное судебное решение. Кроме того, эти меры могут носить определенные общие характеристики; например, они по своей природе являются временными, они могут быть запрошены в срочном порядке или могут выноситься на основе *ex parte*. В то же время если постановление о вынесении таких мер будет подтверждено после того, как это постановление будет вручено ответчику и ему будет предоставлена возможность появиться в суде и ходатайствовать об отмене этого постановления, то подобную меру можно будет уже не рассматривать как предварительную или временную меру.

56. Юридические последствия, которые могут возникнуть в силу закона, такие как мораторий, накладываемый автоматически при открытии производства по делу о несостоятельности в соответствии с законодательными актами, касающимися несостоятельности, в отсутствие дополнительных судебных постановлений могут не рассматриваться как судебное решение для целей Типового закона.

Подпункт (d) «Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»

57. Видами судебных решений, которые охватывают Типовой закон, считаются те виды решений, которые являются следствием производства по делу о несостоятельности или существенно связаны с ним (как это определено в подпункте (a) статьи 2) и которые вынесены судом или соответствующим административным органом в момент или после открытия производства по делу о несостоятельности. Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, может включать любую справедливую судебную помощь, включая создание конструктивного траста, предусмотренную в этом судебном решении или требующуюся для приведения в исполнение, однако не будет включать часть судебного решения, накладывающую уголовную меру наказания (хотя статья 16 может дать возможность для разделения уголовной санкции и других частей судебного решения).

58. Судебные решения, открывающие производство по делу о несостоятельности, являются конкретным предметом признания согласно ТЗТГН и не охватываются настоящим Типовым законом, как это подтверждается в определении, содержащемся в подпункте (d)(ii). Можно отметить, что если требуется

признание решения об открытии производства, то это, по всей видимости, происходит в тех обстоятельствах, когда требуется также судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно ТЗТГН. Вместе с тем Типовой закон охватывает судебные решения, принятые в момент открытия производства по делу о несостоятельности, например о назначении управляющего в деле о несостоятельности, судебные решения и постановления, касающиеся требований о заработной плате служащим и продолжении выплаты льгот сотрудникам, сохранения занятости и заработной платы профессиональных специалистов, признания или расторжения контрактов сотрудников руководящего звена и использования обеспечения наличными, а также финансирования после открытия производства. Такие постановления будут считаться судебными решениями, принятыми в связи с производством по делу о несостоятельности на том основании, что они являются последствием открытия такого производства и являются судебными решениями по смыслу определения этого термина.

59. Слова «независимо от того, закрыто ли это производство по делу о несостоятельности», приводимые в конце определения термина «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности» в подпункте (d)(i)a, поясняют, что судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности и вынесенное после закрытия производства, с которым оно связано, все еще может рассматриваться как судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, для целей Типового закона. В некоторых юрисдикционных системах, например, иски о расторжении сделок могут подаваться после утверждения и подтверждения судом плана реорганизации, если такое подтверждение будет считаться завершением производства. В законодательстве о несостоятельности используются различные подходы по вопросу завершения производства по делу о несостоятельности, как это указано в пунктах 16–19 главы VI части второй Руководства для законодательных органов.

60. В приводимом ниже перечне, который не предполагает быть исчерпывающим, даны отдельные примеры видов судебных решений, которые могут быть сочтены судебными решениями, принятыми в связи с производством по делу о несостоятельности:

a) судебное решение, касающееся создания имущественной массы в деле о несостоятельности и распоряжения активами этой массы, например вопросов о том, являются ли активы частью имущественной массы, должны ли они быть переданы в эту массу или были ли они реализованы надлежащим (или ненадлежащим) образом;

b) судебное решение, определяющее, должна ли сделка, касающаяся должника или активов имущественной массы, быть расторгнута, поскольку она нару-

шает принцип равного режима кредиторов (преференциальные сделки) или ненадлежащим образом уменьшает стоимость имущественной массы (сделки по заниженной стоимости);

с) судебное решение, определяющее, что управляющий или директор должника несет ответственность за предпринятые действия во время несостоятельности должника или в период, предшествующий несостоятельности, и что в связи с этой ответственностью возникают основания для исков, которые могут быть предъявлены имущественной массой должника или от ее имени согласно законодательству о несостоятельности в соответствии с частью четвертой Руководства для законодательных органов;

d) судебные решения, определяющие, причитается ли должнику или причиталась ли с него какая-либо сумма или любое другое исполнение, не охваченное подпунктами (a) или (b). Принимающим закон государствам потребуется определить, следует ли расширить эту категорию, чтобы она охватывала все такие судебные решения независимо от момента, когда возникает основание для иска. Хотя может быть сочтено, что основание для иска, которое возникло до открытия производства по делу о несостоятельности, было в достаточной степени связано с производством по делу о несостоятельности, поскольку соответствующие действия предпринимались в контексте этого производства и могли иметь определенные последствия, может быть также сочтено, что судебное решение, связанное с таким иском, было, возможно, получено должником или в отношении должника до открытия производства по делу о несостоятельности и, таким образом, не имеет достаточной материальной связи с производством по делу о несостоятельности;

e) судебное решение, i) подтверждающее или изменяющее планы реорганизации или ликвидации, ii) предоставляющее должнику освобождение от ответственности или от долга или iii) одобряющее соглашение о добровольной или внесудебной реструктуризации. Соглашения, упомянутые в подпункте (iii), обычно не регулируются законодательством о несостоятельности и могут заключаться посредством неофициальных переговоров для консенсуального изменения требований всех участвующих кредиторов. В Типовом законе такое упоминание относится к соглашениям, которые в конечном счете передаются на одобрение суда в рамках официального производства, например, в рамках ускоренных процедур, рассматриваемых в Руководстве для законодательных органов²⁷; и

f) судебное решение об опросе директора должника, когда этот директор находится в пределах третьей юрисдикционной системы.

²⁷ Руководство для законодательных органов, часть вторая, глава IV, раздел В.

61. Иски, приводящие к судебному решению, необязательно должны предъявляться должником или управляющим в деле о несостоятельности. Понятие «иск» следует толковать широко как указание на предмет тяжбы. Управляющий в деле о несостоятельности может принять решение не предъявлять иск, а уступить право на его предъявление третьей стороне или разрешить предъявление иска кредиторам с одобрения суда. Тот факт, что иск предъявляется какой-либо другой стороной, не влияет на возможность признания или приведения в исполнение любого судебного решения, вынесенного в результате этого иска, при условии, что оно является одним из видов решений, которые, в противном случае, могут быть приведены в исполнение согласно Типовому закону.

62. В подпункте (d)(ii), как уже отмечалось выше, подтверждается, что это определение не охватывает решение, открывающее производство по делу о несостоятельности, на том основании, что оно подпадает под режим признания согласно ТЗТГН. В то же время другие решения, вынесенные в момент открытия производства по делу о несостоятельности, как отмечалось выше, например, решения о назначении управляющего в деле о несостоятельности, не исключаются из сферы действия Типового закона. Признание такого назначения часто является важнейшим фактором при доказывании, что управляющий в деле о несостоятельности имеет процессуальное право подавать ходатайство о признании и приведении в исполнение судебного решения (статья 11) или о предоставлении судебной помощи, связанной с таким признанием и приведением в исполнение (статья 12).

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункты 116, 125 и 126

A/CN.9/WG.V/WR.130

A/CN.9/835, пункты 54–60

A/CN.9/WG.V/WR.135

A/CN.9/864, пункты 61–70

A/CN.9/WG.V/WR.138

A/CN.9/WG.V/WR.140, пункты 3–5

A/CN.9/870, пункты 53–60

A/CN.9/WG.V/WR.143

A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечания [2]–[13]

A/CN.9/898, пункты 48–60

A/CN.9/WG.V/WR.145

A/CN.9/WG.V/WR.148

A/CN.9/903, пункты 16, 64–73 и 77 (пункт 68 касается истории и эволюции определения термина «судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»)

A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 42–56
A/CN.9/931, пункты 17 и 18
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 47–61
A/CN.9/937, пункты 18–20
A/CN.9/955, пункты 12–15
A/CN.9/956/Add.1 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 3. Международные обязательства настоящего государства

1. В той степени, в какой настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством настоящего государства, обусловленным любым международным договором или какой-либо другой формой соглашения, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими другими государствами, преимущественную силу имеют требования такого международного договора или соглашения.

2. Настоящий Закон не применяется к судебному решению в случае, если имеется действующий международный договор, касающийся признания и приведения в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам, и к этому судебному решению применяется этот международный договор.

63. Пункт 1 статьи 3, выражающий принцип верховенства международных обязательств принимающего закон государства над внутренним правом, был сформулирован на основе аналогичных положений других типовых законов, подготовленных ЮНСИТРАЛ, включая ТЗТГН²⁸.

64. В пункте 2 статьи 3 предусматривается, что в случае, если имеется международный договор, вступивший в силу в отношении принимающего закон государства, и этот договор применяется к признанию и приведению в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам и если соответствующее судебное решение подпадает под действие положений этого договора, то к признанию и приведению в исполнение должен применяться не Типовой закон, а данный договор. В этой статье подтверждается, что международный договор будет иметь преимущественную силу, только если он вступил в силу в отношении принимающего закон государства и применим к соответствующему судебному решению. Обязывающие юридические обязательства, установленные региональными организациями экономической интеграции приме-

²⁸ См., например, Руководство по принятию и толкованию, пункты 91–93.

нительно к членам этой организации, могут рассматриваться как обязательства, вытекающие из международного договора. Это положение также может быть адаптировано в национальном законодательстве для ссылки на обязывающие международные документы, заключенные с негосударственными субъектами, когда такие документы применяются к признанию и приведению в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности.

65. В некоторых государствах обязывающие международные договоры обладают сами по себе исполнительной силой. В то же время в других государствах такие договоры, с определенными исключениями, не обладают исполнительной силой и требуют принятия внутреннего законодательства, для того чтобы они стали обязательным правом. В последней группе государств, с учетом их обычной практики, касающейся международных договоров и соглашений, было бы нецелесообразным или излишним включать в законодательство статью 3 или же, возможно, ее следовало бы включить в видоизмененной форме.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WP.130

A/CN.9/835, пункт 61

A/CN.9/WG.V/WP.135

A/CN.9/864, пункт 71

A/CN.9/WG.V/WP.138

A/CN.9/870, пункты 61–63

A/CN.9/WG.V/WP.143

A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечания [14] и [15]

A/CN.9/898, пункты 13–17

A/CN.9/WG.V/WP.145

A/CN.9/903, пункты 17–20 и 78

A/CN.9/WG.V/WP.150

A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 57–59

A/CN.9/931, пункт 19

A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 62–64

A/CN.9/937, пункт 21

A/CN.9/955, пункт 16

A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 4. Компетентный суд или орган

Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством

по делам о несостоятельности, выполняются [указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в принимающем Закон государстве] и любым другим судом, в котором поставлен вопрос о признании в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

66. Различные судебные функции, рассматриваемые в Типовом законе, могут входить в компетенцию различных судов и органов принимающего закон государства, и этому государству следует приспособить текст этой статьи к своей собственной системе подсудности. Значение статьи 4 в том виде, в каком она будет принята в том или ином государстве, будет заключаться в повышении прозрачности и легкости использования законодательства в интересах, в частности, иностранных управляющих в делах о несостоятельности и других лиц, которые уполномочены согласно законодательству государства, в котором было вынесено судебное решение, направлять ходатайства о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности. Если в принимающем закон государстве какие-либо функции, касающиеся признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, выполняются каким-либо другим органом, помимо суда, то такое государство может включить в статью 4 и любые другие надлежащие места в законодательном акте, основанном на Типовом законе, название компетентного органа.

67. При определении юрисдикции по вопросам, упомянутым в статье 4, в принимаемом законодательстве нет необходимости ограничивать юрисдикцию других судов принимающего закон государства. В частности, как поясняется в этой статье, вопрос о признании может быть поставлен в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства в ходе производства, в рамках которого основной вопрос, по которому выносится определение, не связан с признанием и приведением в исполнение соответствующего судебного решения. В подобных случаях этот вопрос может быть поднят в ином суде или органе, нежели форум, оговоренный в соответствии с первой частью статьи 4.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WP.130

A/CN.9/835, пункт 61

A/CN.9/WG.V/WP.135

A/CN.9/864, пункт 71

A/CN.9/WG.V/WP.138

A/CN.9/870, пункт 64

A/CN.9/WG.V/WP.143

A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечания [16] и [17]

A/CN.9/898, пункты 18–20
A/CN.9/WG.V/WP.145
A/CN.9/WG.V/WP.148
A/CN.9/903, пункт 21
A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 60 и 61
A/CN.9/931, пункт 20
A/CN.9/WG.V/WP.156
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 65 и 66
A/CN.9/937, пункт 22
A/CN.9/956

Статья 5. Полномочия совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве

[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства] уполномочивается совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве, насколько это допускается применимым иностранным законодательством.

68. Назначение статьи 5 состоит в обеспечении такого порядка, при котором управляющие в делах о несостоятельности или другие органы, назначенные в рамках производства по делу о несостоятельности, открытого в принимающем закон государстве, были наделены полномочиями на совершение действий за рубежом в отношении судебных решений, принятых в связи с производством по делу о несостоятельности. Принимающее закон государство, в котором управляющие в делах о несостоятельности уже наделены полномочиями совершать такие действия, может принять решение не включать статью 5, хотя сохранение этой статьи будет являться четким законным доказательством этих полномочий и поможет иностранным судам и другим субъектам, использующим это законодательство.

69. Статья 5 сформулирована таким образом, чтобы четко указать, что объем полномочий, выполняемых за границей управляющим в деле о несостоятельности, будет зависеть от иностранного права и судов. Действия, которые такой управляющий, назначенный в принимающем закон государстве, возможно, пожелает предпринять в иностранном государстве, будут представлять собой действия тех видов, которые рассматриваются в Типовом законе, например,

подачу ходатайства о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, или подачу ходатайства о соответствующей судебной помощи. Полномочия на совершение действий в иностранном государстве не будут зависеть от того, приняло ли это государство законодательство на основе Типового закона.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116
A/CN.9/WG.V/WR.130
A/CN.9/835, пункт 61
A/CN.9/WG.V/WR.135
A/CN.9/864, пункт 71
A/CN.9/WG.V/WR.138
A/CN.9/870, пункт 65
A/CN.9/WG.V/WR.143
A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечание [16]
A/CN.9/898, пункт 21
A/CN.9/WG.V/WR.145
A/CN.9/903, пункт 22
A/CN.9/WG.V/WR.150
A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 62 и 63
A/CN.9/931, пункт 20
A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 67 и 68
A/CN.9/937, пункт 23
A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 6. Дополнительное содействие на основании других законодательных актов

Ничто в настоящем Законе не ограничивает полномочий суда или [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства] оказывать дополнительное содействие на основании других законодательных актов настоящего государства.

70. Цель Типового закона заключается в том, чтобы расширить и унифицировать в принимающем законе государстве возможности для оказания трансграничного содействия в вопросах признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности. В то же время, поскольку в момент принятия законодательства, основанного на

Типовом законе, соответствующее законодательство государства уже может содержать различные положения, согласно которым иностранный управляющий по делу о несостоятельности может получить такое содействие, и поскольку законодательный акт, основанный на Типовом законе, отнюдь не преследует цели сменить или заменить эти положения в том объеме, в котором они предусматривают содействие в дополнение к помощи согласно Типовому закону или отличную от такого вида помощи, принимающее закон государство может рассмотреть вопрос о том, является ли статья 6 необходимой для прояснения этого момента. Статья X также имеет отношение к этому вопросу, поскольку она разъясняет сферу действия статьи 21 ТЗТГН и возможности предоставления судебной помощи согласно этой статье. Поскольку в статье 6 конкретно не оговаривается, кому может быть предоставлена помощь, в статье 11 предусматривается, что любое лицо вправе подать ходатайство о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, и, таким образом, это лицо может также ходатайствовать о дополнительном содействии согласно статье 6.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116
A/CN.9/WG.V/WP.130
A/CN.9/835, пункт 61
A/CN.9/WG.V/WP.135
A/CN.9/864, пункт 71
A/CN.9/WG.V/WP.138
A/CN.9/870, пункт 66
A/CN.9/WG.V/WP.143
A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечание [16]
A/CN.9/898, пункт 21
A/CN.9/WG.V/WP.145
A/CN.9/903, пункт 23
A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункт 64
A/CN.9/931, пункт 21
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункт 69
A/CN.9/937, пункт 23
A/CN.9/956

Статья 7. Исключение на основании публичного порядка

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно про-

тиворечить публичному порядку, включая основополагающие принципы настоящего государства, касающиеся справедливых процессуальных требований.

71. Понятие публичного порядка основывается на национальном праве и может быть различным в разных государствах. В статье 7 не предпринимается попытки дать единообразное определение этой концепции.

72. В некоторых государствах выражение «публичный порядок» может надеяться широким смыслом, поскольку оно может в принципе относиться к любой императивной норме национального права. Во многих государствах, однако, исключение на основании публичного порядка толкуется как относящееся только к основополагающим принципам права, в частности конституционным гарантиям; в этих государствах публичный порядок может использоваться только для отказа в применении иностранного закона или в признании иностранного судебного или арбитражного решения, если это противоречило бы таким основополагающим принципам²⁹.

73. Цель слова «явно», используемого также во многих других международно-правовых текстах в качестве ограничения выражения «публичный порядок» (в том числе в ТЗТГН), заключается в том, чтобы подчеркнуть, что исключения на основании публичного порядка следует толковать ограничительно и что статья 7 предназначается для применения только в исключительных обстоятельствах и только в отношении вопросов, имеющих основополагающее значение для принимающего закон государства. В некоторых государствах под этим могут пониматься ситуации, когда возникает опасность для безопасности или суверенитета государства.

74. Вторая часть этого положения, касающаяся справедливых процессуальных требований, направлена на то, чтобы привлечь внимание к серьезным процессуальным порокам. Этот текст был составлен для учета позиции тех государств, в которых действует относительно узкая концепция публичного порядка (согласно которой справедливые процессуальные требования и естественная справедливость рассматриваются как понятия, отличные от публичного порядка) и которые, возможно, пожелают включить в законодательный акт, основанный на Типовом законе, формулировку о справедливых процессуальных требованиях. Добавление этой формулировки отнюдь не преследует цели создать впечатление, что подход к публичному порядку в Типовом законе каким-либо образом отличается от подхода в ТЗТГН или что исключение на основании публичного порядка в статье 6 ТЗТГН не охватывает идею о справедливых процессуальных требованиях.

²⁹ См. соответствующие дела по ТЗТГН, например, Материалы судебной практики, раздел III.B.5 «Исключение на основании "публичного порядка"».

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункты 116, 127 и 128
A/CN.9/WG.V/WR.138
A/CN.9/870, пункт 67
A/CN.9/WG.V/WR.143
A/CN.9/898, пункт 21
A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечания [18]–[19]
A/CN.9/WG.V/WR.145
A/CN.9/WG.V/WR.148
A/CN.9/903, пункт 24
A/CN.9/WG.V/WR.150
A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 65–69
A/CN.9/931, пункт 22
A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 70–74
A/CN.9/937, пункт 23
A/CN.9/955, пункт 17
A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 8. Толкование

При толковании настоящего Закона следует учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.

75. Положение, аналогичное положению в статье 8, содержится в ряде международных договоров, посвященных вопросам частного права (например, в пункте 1 статьи 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)³⁰). Признается, что и в таких недоговорных текстах, как типовые законы, такого рода положение было бы полезным ввиду того, что государство, принимающее какое-либо типовое законодательство, также заинтересовано в его единообразном толковании. Статья 8 сформулирована на основе соответствующей статьи ТЗТГН.

76. Единообразному толкованию Типового закона способствует информационная система «Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ» (ППТЮ), в рамках которой секретариат ЮНСИТРАЛ публикует резюме судебных решений (и в соответствующих случаях — арбитражных решений), в которых дается толкование конвенций и типовых законов, подготовленных ЮНСИТРАЛ (дополнительную информацию об этой системе см. пункт 129 ниже).

³⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1498, No. 25567.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116
A/CN.9/WG.V/WR.130
A/CN.9/835, пункт 61
A/CN.9/WG.V/WR.135
A/CN.9/864, пункт 71
A/CN.9/WG.V/WR.138
A/CN.9/870, пункт 68
A/CN.9/WG.V/WR.143
A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечание [16]
A/CN.9/898, пункт 22
A/CN.9/WG.V/WR.145
A/CN.9/WG.V/WR.148
A/CN.9/903, пункт 25
A/CN.9/WG.V/WR.150
A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 70 и 71
A/CN.9/931, пункт 23
A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 75 и 76
A/CN.9/937, пункт 24
A/CN.9/956/Add.2

Статья 9. Сила и исполнимость судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

Судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается только в том случае, если оно имеет силу в государстве его принятия, и приводится в исполнение только в том случае, если оно может быть приведено в исполнение в государстве его принятия.

77. В статье 9 предусматривается, что судебное решение будет признаваться только в том случае, если оно имеет силу в государстве его принятия, и будет приводиться в исполнение только в том случае, если оно может быть приведено в исполнение в государстве его принятия. В целом под силой понимается, что судебное решение является юридически действительным и может быть выполнено на практике. Если решение не будет иметь силы, то оно не будет представлять собой источника для действительного определения прав и обязательств сторон. Возможны ситуации, когда судебное решение имеет силу в государстве его принятия, но не может быть приведено в исполнение, поскольку, например, процесс был приостановлен в ожидании результатов обжалования (этот аспект регулируется в статье 10). Если судебное решение не имеет силы или не может быть приведено в исполнение в государстве его принятия или если оно утрачи-

вает силу или более не может быть приведено в исполнение в государстве его принятия, то оно не должно признаваться или приводиться в исполнение (или не должно более признаваться и приводиться в исполнение) в другом государстве согласно Типовому закону. Таким образом, вопрос о силе и исполнимости следует решать со ссылкой на законодательство государства, в котором было принято судебное решение, признавая, что различные государства имеют различные правила относительно окончательного и заключительного характера судебных решений.

78. В связи с этим проводится различие между признанием судебного решения и приведением его в исполнение. Как отмечалось выше (см. пункты 25–27), признание означает, что запрашиваемый суд может придать силу судебному решению, в котором было отражено определение суда, принявшего это решение, в отношении юридических прав и обязательств. Например, если суд, принявший решение, считает, что истец обладает — или не обладает — определенным правом, то запрашиваемый суд может согласиться с этим определением и признать его. С другой стороны, приведение в исполнение означает применение юридических процедур запрашиваемого суда с целью обеспечить выполнение решения, вынесенного судом его принятия. Решению о приведении в исполнение судебного решения должно для целей Типового закона предшествовать признание судебного решения, или оно должно сопровождать его.

79. В отличие от этого признание не обязательно должно сопровождаться приведением в исполнение или приведение в исполнение должно следовать за признанием. Например, если суд, принявший судебное решение, считает, что одна из сторон обязана уплатить денежную сумму другой стороне или что одна сторона обладает определенным правом, то запрашиваемый суд может просто признать это заключение по факту без рассмотрения вопроса о приведении в исполнение. Если иск, по которому вынесено это судебное решение, может быть вновь заявлен в государстве, в котором получено ходатайство, то признания иностранного судебного решения будет достаточно для удовлетворения этого ходатайства.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WP.138

A/CN.9/870, пункты 69 и 72

A/CN.9/WG.V/WP.143

A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечания [20] и [21]

A/CN.9/898, пункты 23 и 24

A/CN.9/WG.V/WP.145

A/CN.9/WG.V/WP.148

A/CN.9/903, пункты 26 и 27
A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 72–75
A/CN.9/931, пункты 24–26
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 77–79
A/CN.9/937, пункт 25
A/CN.9/955, пункт 18
A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 10. Последствия обжалования судебного решения в государстве его принятия для признания и приведения в исполнение

1. Признание или приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, могут быть отсрочены или в его признании и приведении в исполнение может быть отказано, если это судебное решение является предметом обжалования в государстве, где оно было принято, или если не истек установленный в этом государстве срок для подачи ходатайства об обжаловании в обычном порядке. В таких случаях суд может также обусловить признание или приведение в исполнение предоставлением такого обеспечения, какое он определит.

2. Отказ в соответствии с пунктом 1 не препятствует подаче в дальнейшем ходатайства о признании или приведении в исполнение судебного решения.

80. Использование английского слова «review» (обжалование) в статье 10 может иметь различный смысл в зависимости от национального права; в некоторых юрисдикционных системах на первоначальном этапе это понятие включает как возможность пересмотра («review») судом, принявшим судебное решение, так и обжалование («review») в порядке апелляции в апелляционном суде. Например, суд, принявший судебное решение, может в течение короткого срока до подачи апелляционной жалобы в более высокую инстанцию еще раз пересмотреть свое собственное решение; после подачи апелляционной жалобы суд, принявший судебное решение, более не будет обладать такой возможностью. Обе ситуации будут охватываться использованием слова «review». Слова «ordinary review» (обжалование в обычном порядке) в некоторых правовых системах описывают процедуры обжалования, в отношении которых установлены предельные сроки, и предполагают полномасштабное апелляционное рассмотрение (по факту и по праву). Здесь проводится различие с обжалованием «в чрезвычайном порядке», например в случае судебной апелляции в связи с правами человека или внутренней апелляции в случае нарушения основополагающих прав.

81. В пункте 1 статьи 10 предусматривается, что если судебное решение является предметом обжалования в государстве его принятия или если не истек срок для подачи ходатайства об обжаловании в обычном порядке, то запрашиваемый суд имеет свободу усмотрения в вопросе о принятии различных подходов к судебному решению. Например, он может отказать в признании судебного решения; отложить признание и приведение в исполнение, пока не станет ясным, что судебное решение будет подтверждено, аннулировано или изменено в государстве его принятия; перейти к процессу признания судебного решения, однако отложить приведение в исполнение; или признать судебное решение и привести его в исполнение. Возможность проявления такой гибкости позволяет суду урегулировать самые различные ситуации, в том числе, например, когда должник по судебному решению подает апелляционную жалобу для отсрочки приведения в исполнение, когда апелляционная жалоба может быть в иных отношениях сочтена произвольной или судебное решение может быть в предварительном порядке приведено в исполнение в государстве его принятия. Если суд постановит признать судебное решение и привести его в исполнение независимо от процедуры обжалования или признать судебное решение, однако отложить приведение в исполнение, то суд может потребовать предоставления обеспечения в той или иной форме, с тем чтобы соответствующая сторона не понесла ущерба до завершения процедуры обжалования. Если судебное решение впоследствии будет аннулировано или в него будут внесены изменения, или оно утратит силу, или более не сможет быть приведено в исполнение в государстве его принятия, то государство, в котором подано ходатайство, может аннулировать любое признание или приведение в исполнение или внести соответствующие изменения согласно соответствующим процедурам, установленным во внутреннем законодательстве.

82. Если суд решил отказать в признании и приведении в исполнение, поскольку не исчерпан процесс обжалования, то это решение не препятствует подаче нового ходатайства о признании и приведении в исполнение после окончания обжалования. Отказ в этой ситуации будет означать простое отклонение ходатайства без какого бы то ни было ущерба. Этот вопрос регулируется в пункте 2 статьи 10.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WP.138

A/CN.9/870, пункты 69 и 72

A/CN.9/WG.V/WP.143

A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечания [20] и [21]

A/CN.9/898, пункты 23 и 24

A/CN.9/WG.V/WP.145
A/CN.9/903, пункты 26 и 27
A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 76–77
A/CN.9/931, пункты 24–26
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 80–82
A/CN.9/937, пункт 25
A/CN.9/955, пункт 19
A/CN.9/956

Статья 11. Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

1. Управляющий в деле о несостоятельности или другое лицо, уполномоченное согласно законодательству государства, где было принято судебное решение в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивать признание и приведение в исполнение, может подать ходатайство о признании и приведении в исполнение этого решения в настоящем государстве. Вопрос о признании может также быть поднят в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

2. Когда признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивается согласно пункту 1, то суду представляется следующее:

a) заверенная копия судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности; и

b) любые документы, необходимые для установления того факта, что судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, имеет силу и, в соответствующих случаях, может быть приведено в исполнение в государстве, где оно было принято, включая информацию о любом незавершенном процессе обжалования этого судебного решения; или

c) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах *(a)* и *(b)*, любые другие приемлемые для суда доказательства по этим вопросам.

3. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных согласно пункту 2, на официальный язык настоящего государства.

4. Суд вправе исходить из презумпции того, что документы, представленные согласно пункту 2, являются подлинными независимо от того, была ли произведена их легализация.

5. Любая сторона, против которой испрашиваются признание и приведение в исполнение, имеет право быть заслушанной.

83. В статье 11 определяются условия для обращения с ходатайством о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в принимающем закон государстве, излагаемые в пункте 2, а также определяются ключевые процессуальные требования. Статья 11 предусматривает простую оперативную структуру для использования в целях получения признания и приведения в исполнение. Соответственно, при включении этого положения в национальное законодательство желательно не обременять этот процесс дополнительными требованиями, кроме тех, которые уже включены.

Пункт 1

84. Испрашивать признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может либо управляющий в деле о несостоятельности, либо лицо, уполномоченное действовать от имени этого производства по смыслу подпункта (b) статьи 2. Им может быть также любое лицо, правомочное испрашивать такое признание и приведение в исполнение согласно законодательству государства, где принято судебное решение. Таким лицом может быть кредитор, интересы которого затронуты судебным решением. Во втором предложении пункта 1 повторяется формулировка, использованная в статье 4 и предусматривающая, что вопрос о признании может быть также поднят в ходе производства в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства. В подобных случаях приведение в исполнение, возможно, не потребуется. Когда такой вопрос возникает в подобных обстоятельствах, то требования статьи 11 должны быть соблюдены для получения признания судебного решения. Кроме того, лицо, поднявшее вопрос таким образом, должно быть лицом, упомянутым в первом предложении пункта 1 статьи 11.

Пункт 2

85. В пункте 2 статьи 11 перечисляются документы или доказательства, которые должны быть представлены стороной, испрашивающей признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности. Подпункт 2 (a) требует представления заверенной копии судебного решения. Что означает «заверенная копия» будет определяться со ссылкой на законодательство государства, в котором было вынесено судебное решение. Подпункт 2 (b) требует представления любых документов, необходимых для выполнения условия о том, что судебное реше-

ние имеет силу и может быть приведено в исполнение в государстве его принятия, в том числе информации о любом текущем процессе обжалования этого судебного решения (см. пункт 81), что может включать информацию относительно предельных сроков для обжалования. Хотя в Типовом законе не предусматривается признания решения, открывающего производство по делу о несостоятельности, с которым связано судебное решение, желательно, чтобы признающему суду была предоставлена копия судебного решения в качестве доказательства проводимого производства по делу о несостоятельности, с которым связано судебное решение. В то же время не предусматривается, что если в поддержку ходатайства о признании и приведении в исполнение представляется копия этого судебного решения, то запрашиваемому суду следует рассмотреть по существу это решение иностранного суда, открывающего производство.

86. С тем чтобы избежать отказа в признании по причине несоблюдения лишь чисто технических требований (например, когда ходатай не может подать документы, которые во всех деталях отвечают требованиям подпунктов 2 (а) и (b) статьи 11), подпункт (с) разрешает принимать во внимание доказательства, иные чем доказательства, оговоренные в подпунктах 2 (а) и (b). В то же время это положение не наносит ущерба полномочиям суда настаивать на представлении доказательств, приемлемых для суда. Рекомендуется отразить этот гибкий момент при принятии Типового закона.

Пункт 3

87. Пункт 3 дает суду право, но не вынуждает его, потребовать обеспечить перевод некоторых или всех документов, представляемых согласно пункту 2. Если это дискреционное право является совместимым с процедурами суда, то оно может облегчить принятие решения по ходатайству в кратчайшие возможные сроки, если суд в состоянии рассмотреть это ходатайство без необходимости перевода документов.

Пункт 4

88. Типовой закон исходит из презумпции о том, что документы, представляемые в поддержку ходатайства о признании и приведении в исполнение, не требуется заверять каким-либо особым способом, в частности путем легализации; согласно пункту 4 статьи 11 суд имеет право исходить из презумпции, что эти документы являются подлинными, независимо от того, была ли произведена их легализация. «Легализация» — это термин, который часто используется в отношении формальности, с помощью которой дипломатический или консульский агент государства, где документ должен быть представлен, удосто-

веряет подлинность подписи, качество, в котором действует подписавшее документ лицо, и в соответствующих случаях подлинность печати или штампа на документе.

89. Из пункта 4 статьи 11 (согласно которому суд «вправе исходить из презумпции» подлинности документов, представленных согласно пункту 2) вытекает, что суд по-прежнему может отказаться, по своему усмотрению, полагаться на презумпцию подлинности в том случае, когда возникают сомнения относительно подлинности, или заключить, что доказательства противного преобладают. Это гибкое решение учитывает тот факт, что суд может быть в состоянии удостовериться в том, что конкретный документ исходит от конкретного суда даже без легализации, но что в других случаях суд может и не пожелать действовать на основании иностранного документа, который не был легализован, особенно когда документы исходят из юрисдикционной системы, с которой суд не знаком. Данная презумпция является полезной, поскольку процедуры легализации могут быть обременительными и занимать значительное время (например, поскольку в некоторых государствах они предполагают участие различных органов на различных уровнях). Тем не менее государству, требующему легализации таких документов, как документы, представляемые согласно статье 11, ничто не препятствует согласно условиям этой статьи распространить это требование на Типовой закон.

90. В отношении положения, смягчающего любое требование о легализации, может возникнуть вопрос о том, не противоречит ли это международным обязательствам принимающего закон государства. Ряд государств являются участниками двусторонних или многосторонних международных договоров о взаимном признании и легализации документов, например Конвенции, отменяющей требование легализации иностранных официальных документов 1961 года, которая была принята под эгидой Гаагской конференции по международному частному праву и которая предусматривает конкретные упрощенные процедуры легализации документов, происходящих из подписавших ее государств. В то же время во многих случаях международные договоры о легализации документов, например о судебных поручениях и аналогичных формальностях, оставляют в силе законы и постановления, которые отменили или упростили процедуры легализации; в силу этого коллизия вряд ли возникнет. Например, вышеупомянутая Конвенция в пункте 2 статьи 3 предусматривает следующее:

«Однако [легализации] не может быть потребовано, если законы, правила или обычаи, действующие в государстве, в котором представлен документ, либо договоренность между двумя или несколькими Договаривающимися государствами, отменили или упростили данную процедуру или освободили документ от легализации».

91. Согласно пункту 1 статьи 3 Типового закона, если существует коллизия между Типовым законом, каким-либо международным договором и любым официальным и обязывающим соглашением, то договор или иное соглашение имеет преимущественную силу.

Пункт 5

92. В пункте 5 статьи 11 устанавливается право стороны, против которой запрашивается судебная помощь, предусмотренная в судебном решении, быть заслушанной в связи с ходатайством о признании или приведении в исполнение. Для того чтобы обеспечить значимость этого права и возможность его реализации, стороне, против которой запрашивается судебная помощь, требуется получить уведомление о ходатайстве о признании и приведении в исполнение, а также о подробностях проведения слушаний. Типовой закон оставляет определение порядка уведомления на усмотрение законодательства принимающего закон государства.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WR.130

A/CN.9/835, пункты 62 и 63

A/CN.9/WG.V/WR.135

A/CN.9/864, пункты 72–75

A/CN.9/WG.V/WR.138

A/CN.9/870, пункты 70 и 71

A/CN.9/WG.V/WR.143

A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечания [22]–[25]

A/CN.9/898, пункты 25 и 26

A/CN.9/WG.V/WR.145

A/CN.9/WG.V/WR.148

A/CN.9/903, пункты 28–32

A/CN.9/WG.V/WR.150

A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 78–86

A/CN.9/931, пункты 27–29

A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 83–92

A/CN.9/937, пункт 26

A/CN.9/955, пункт 20

A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 12. Временные меры судебной помощи

1. В период с момента подачи ходатайства о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, и до момента принятия решения по этому ходатайству суд может по просьбе управляющего в деле о несостоятельности или другого лица, имеющего право ходатайствовать о признании и приведении в исполнение согласно пункту 1 статьи 11, предоставить судебную помощь временного характера, если в судебной помощи имеется срочная необходимость для сохранения возможности признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в том числе:

a) приостановить реализацию любых активов любой стороны или сторон, против которых вынесено судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности; или

b) предоставить, в надлежащих случаях, иную законную или справедливую судебную помощь в пределах судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности.

2. *[Включить положения (или ссылку на действующие положения принимающего Закон государства), касающиеся уведомления, в том числе возможного требования об уведомлении согласно настоящей статье.]*

3. Судебная помощь, предоставленная в соответствии с настоящей статьей, прекращается с момента принятия решения о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, если она не была продлена судом.

93. Статья 12 касается «срочной необходимости» судебной помощи, распоряжение о которой суд может вынести по своему усмотрению и которая может быть предоставлена между моментом подачи ходатайства о признании и моментом принятия решения о признании и, соответственно, приведении в исполнение. Обоснование предоставления такой помощи заключается в необходимости сохранить возможность того, чтобы в случае признания и приведения в исполнение судебного решения были сохранены активы для выполнения этого решения, будь то активы должника в рамках производства по делу о несостоятельности, с которым связано судебное решение, или же активы должника по судебному решению. Срочность мер подразумевается во вступительных формулировках пункта 1. В подпункте 1 (a) ограничивается действие моратория на реализацию активов любой стороны, против которых направлено вынесенное судебное решение. В подпункте 1 (b) предусматривается предоставление судебной помощи, как законной, так и справедливой, в пределах судебного решения, признание которого испрашивается. Формулировка пункта 1 должна быть достаточно гибкой для охвата ходатайства ex parte о предоставлении судебной помощи,

когда законодательство принимающего закон государства разрешает представлять такие просьбы. Такая отсылка к законодательству принимающего закон государства также отражена в положениях об уведомлении, содержащихся в пункте 2.

Пункт 2

94. В законодательстве многих государств содержатся требования о направлении уведомления (либо управляющим в деле о несостоятельности по распоряжению суда, либо самим судом), когда предоставляется та судебная помощь, о которой говорится в статье 12, за исключением тех случаев, когда помощь испрашивается на основе *ex parte* (если это разрешается в принимающем закон государстве). Пункт 2 является надлежащим местом для включения принимающим закон государством, когда это требуется, положения о таком уведомлении.

Пункт 3

95. Судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно статье 12, носит временный характер, поскольку, как это предусматривается в пункте 3, она прекращается, когда принимается решение по вопросу о признании и, где это уместно, о приведении в исполнение, за исключением случаев, когда такая помощь была продлена судом. Суд, возможно, пожелает сделать это, например, во избежание разрыва между временной помощью, предоставленной до признания, и любой мерой, которая может быть принята в момент признания или после этого.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/WG.V/WR.130

A/CN.9/835, пункт 61

A/CN.9/WG.V/WR.138

A/CN.9/870, пункты 82 и 83

A/CN.9/WG.V/WR.143

A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечание [40]

A/CN.9/898, пункт 45

A/CN.9/WG.V/WR.145

A/CN.9/WG.V/WR.148

A/CN.9/903, пункты 52 и 53

A/CN.9/WG.V/WR.150

A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 87–89

A/CN.9/931, пункт 30

A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 93–95

A/CN.9/937, пункт 27

A/CN.9/956 и A/CN.9/956/Add.2

Статья 13. Решение о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

С учетом статей 7 и 14 судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается и приводится в исполнение при условии, что:

a) требования, установленные в статье 9 в отношении силы и исполнимости, соблюдены;

b) лицо, испрашивающее признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, является управляющим в деле о несостоятельности по смыслу подпункта (*b*) статьи 2 или другим лицом, которое вправе испрашивать признание и приведение в исполнение этого судебного решения согласно пункту 1 статьи 11;

c) ходатайство отвечает требованиям пункта 2 статьи 11; и

d) признание и приведение в исполнение испрашиваются в суде, упомянутом в статье 4, или вопрос о признании поднят перед судом в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

96. Цель статьи 13 состоит в том, чтобы установить ясные и предсказуемые критерии для признания и приведения в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности. Если *a)* судебное решение является «судебным решением, принятым в связи с производством по делу о несостоятельности» (как это определено в подпункте (*d*) статьи 2); *b)* требования для признания и приведения в исполнение были соблюдены (т.е. судебное решение имеет силу и может быть приведено в исполнение в государстве его принятия согласно статье 9); *c)* признание испрашивается лицом, о котором говорится в пункте 1 статьи 11, у суда или органа, о котором говорится в статье 4, или вопрос о признании поднят в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства перед таким судом или органом; *d)* документы или доказательства, требуемые согласно пункту 2 статьи 11, были представлены; *e)* признание не противоречит публичному порядку (статья 7); и *f)* судебное решение не является предметом отказа по какому-нибудь основанию (статья 14), то признание следует предоставить.

97. При решении вопроса о признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, свобода усмотрения запрашиваемого суда ограничена предварительными условиями, изложенными в Типовом законе. В Типовом законе не содержится никакого положения, согласно которому в функции запрашиваемого суда входило бы рассмотрение существа решения иностранного суда вынести судебное решение, связанное с производством по делу о несостоятельности, или рассмотрение вопросов, касающихся открытия производства по делу о несостоятельности, с которым связано судебное решение. Тем не менее при принятии решения о признании запрашиваемый суд может должным образом учитывать любые определения и постановления, принятые судом, который вынес судебное решение, и любую информацию, которая была представлена суду, принявшему судебное решение. Эти постановления или определения не являются обязательными для запрашиваемого суда в принимающем Типовой закон государстве, и от него только требуется самостоятельно удостовериться в том, что судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, отвечает требованиям статьи 2. Тем не менее в соответствии с презумпцией в пункте 4 статьи 11 суд имеет право использовать информацию, содержащуюся в свидетельствах и документах, представленных в поддержку ходатайства о признании. В определенных обстоятельствах такая информация будет полезной для работы запрашиваемого суда.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116
A/CN.9/WG.V/WP.130
A/CN.9/835, пункт 64
A/CN.9/WG.V/WP.135
A/CN.9/864, пункты 76 и 77
A/CN.9/WG.V/WP.138
A/CN.9/870, пункты 73
A/CN.9/WG.V/WP.143
A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечания [26] и [27]
A/CN.9/898, пункты 27–29
A/CN.9/WG.V/WP.145
A/CN.9/903, пункт 33
A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 90 и 91
A/CN.9/931, пункт 31
A/CN.9/WG.V/WP.156
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 96 и 97
A/CN.9/937, пункты 28 и 29
A/CN.9/956

Статья 14. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

Наряду с основанием, предусмотренным в статье 7, в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть отказано, если:

- a) сторона, против которой было возбуждено производство, приведшее к принятию судебного решения:
 - i) не была достаточно заблаговременно и надлежащим образом уведомлена о возбуждении такого производства и в результате не имела возможности организовать свою защиту, кроме как если эта сторона предстала перед судом и представила аргументы по делу, не обжаловав уведомление в суде, принявшем решение, при условии, что обжалование уведомления допускается законодательством государства, где судебное решение было принято; или
 - ii) была уведомлена в настоящем государстве о возбуждении такого производства в порядке, не соответствующем правилам настоящего государства, касающимся вручения документов;
- b) судебное решение было получено путем обмана;
- c) судебное решение не соответствует судебному решению, вынесенному в настоящем государстве по спору между одними и теми же сторонами;
- d) судебное решение не соответствует более раннему судебному решению, вынесенному в другом государстве по спору с участием одних и тех же сторон и в отношении одного и того же предмета спора, при условии, что это более раннее судебное решение удовлетворяет условиям, необходимым для его признания и приведения в исполнение в настоящем государстве;
- e) признание или приведение в исполнение помешает ведению производства по делу о несостоятельности должника, в частности будет противоречить предписанию о приостановлении или иному предписанию, которое могло бы быть признано или приведено в исполнение в настоящем государстве;
- f) судебное решение:
 - i) существенным образом затрагивает права кредиторов в целом, поскольку определяет, в частности, следует ли одобрить план реорганизации или ликвидации, освободить должника от ответственности или долгов или одобрить соглашение о добровольной или внесудебной реструктуризации; и

- ii) интересы кредиторов или других заинтересованных лиц, включая должника, не были надлежащим образом защищены в ходе производства, в рамках которого было принято судебное решение;
- g) суд, который принял судебное решение, не удовлетворяет одному из следующих условий:
- i) суд осуществлял юрисдикцию на основе прямого согласия стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение;
 - ii) суд осуществлял юрисдикцию на основании обращения стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение, а именно на основании того, что эта сторона выдвинула аргументы по существу в суде без возражения против юрисдикции или против осуществления юрисдикции в сроки, предусмотренные в законодательстве государства, где было принято судебное решение, кроме как если это является очевидным, что такое возражение против юрисдикции не принесло бы успеха согласно этому законодательству;
 - iii) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, на котором суд в настоящем государстве мог бы осуществить юрисдикцию; или
 - iv) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, которое не является несовместимым с законодательством настоящего государства;

[Государства, которые приняли Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, возможно, пожелают включить подпункт (h).]

h) судебное решение принято в государстве, производство по делу о несостоятельности в котором не может быть или не будет признано согласно *[включить ссылку на законодательство принимающего Закон государства, вводящее в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, кроме как если:

- i) управляющий в деле о несостоятельности в рамках производства, которое могло бы быть признано согласно *[включить ссылку на законодательство принимающего Закон государства, вводящее в действие Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]*, участвовал в производстве в государстве, где было принято судебное решение, в той мере, в какой это участие связано с рассмотрением по существу иска, к которому это производство относится; и
- ii) судебное решение относится исключительно к активам, которые находились в государстве, где было принято судебное решение, в момент открытия производства в этом государстве.

98. В статье 14 в дополнение к исключению на основании публичного порядка согласно статье 7 называются конкретные основания, на которых может быть отказано в признании и приведении в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности. Предполагается, что перечень оснований является исчерпывающим, и, таким образом, не указанные основания не будут применимыми. Как отмечалось выше, если судебное решение отвечает условиям статьи 13, признание не запрещается согласно статье 7 и основания, изложенные в статье 14, не применимы, то это влечет за собой признание судебного решения. В результате указания на то, что в признании и приведении в исполнение «может» быть отказано, в статье 14 ясно показывается, что даже в случае применения одного из положений статьи 14 суд не обязан отказывать в признании и приведении в исполнение. Вместе с тем, возможно, следует отметить, что согласно некоторым правовым традициям если устанавливается, что одно из оснований, перечисленных в статье 14, действительно наличествует, то суд не обладает свободой усмотрения и будет должен отказать в признании и приведении в исполнение. В принципе бремя доказывания одного или нескольких оснований, указанных в статье 14, лежит на стороне, возражающей против признания и приведения в исполнение судебного решения.

Подпункт (a) — уведомление о производстве, приведшем к вынесению судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

99. Подпункт (a) статьи 14 разрешает суду отказать в признании и приведении в исполнение, если ответчик в рамках производства, приведшего к вынесению судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, не был должным образом уведомлен о таком производстве. Здесь действуют два правила: во-первых, в соответствии с подпунктом (a)(i) речь идет об интересах ответчика, а во-вторых, согласно подпункту (a)(ii) речь идет об интересах государства, в котором подается ходатайство.

100. Подпункт (a)(i) касается невыполнения обязанности заблаговременно и надлежащим образом уведомить ответчика, чтобы ему была предоставлена возможность организовать свою защиту. Этот пункт охватывает уведомление не только о факте возбуждения производства, но также о важнейших элементах требований, заявленных против ответчика, с тем чтобы он имел возможность организовать защиту. Использование слова «уведомлена» не имеет технически юридического значения и просто требует, чтобы у ответчика была возможность ознакомиться с требованием и содержанием документации, связанной с возбуждением производства. Критерий того, было ли уведомление заблаговременным, связан лишь с вопросом факта, который зависит от обстоятельств конкретного

дела. Процессуальные правила суда, принявшего судебное решение, могут содержать рекомендации относительно удовлетворения соответствующего требования, однако такие правила не будут приводить к окончательному выводу. Недостаточное знакомство с местным правом и языковые проблемы, а также трудности в поиске надлежащего юриста могут потребовать больше времени, чем это предписано законодательству и практике суда, принявшего судебное решение. Уведомление должно быть также осуществлено «надлежащим образом», с тем чтобы предоставить ответчику возможность организовать свою защиту, а это может означать, что документы, написанные на языке, который ответчик, возможно, не понимает, необходимо будет сопроводить точным переводом. Ответчик должен не только указать на тот факт, что уведомление было достаточным, но также доказать, что факт недостаточности лишает его возможности использовать существенное возражение или свидетельство, которое — в порядке определенности, а не в предположительном порядке — окажет существенное воздействие на результат первоначальной судебной тяжбы. В противном случае ответчик не сможет утверждать, что у него не имелось возможности организовать защиту.

101. Правило, закрепленное в подпункте (a)(i), не применяется, если ответчик предстал перед судом и представил аргументы по делу, не обжаловав уведомление, даже если он не располагал достаточным временем для надлежащей подготовки своих аргументов. Цель этого правила состоит в том, чтобы воспрепятствовать ответчику поднимать вопросы на этапе приведения в исполнение, которые он мог бы поднять в рамках первоначального производства. В подобной ситуации очевидным средством защиты ответчику было бы целесообразно ходатайствовать об отсрочке этого производства. Если он не сделает этого, то он не сможет ссылаться на ненадлежащее уведомление в качестве основания для непризнания последующего судебного решения. Данное правило не применяется, если не имеется возможности оспорить уведомление в суде, принявшем судебное решение.

102. Подпункт (a)(ii) касается направления уведомления таким образом, который не совместим с правилами, касающимися вручения документов, в государстве, где подано ходатайство, но только в том случае, когда государством, где подано ходатайство, является государство, в котором уведомление было осуществлено. Некоторые государства не возражают против вручения иностранных судебных документов на своей территории без участия его властей и рассматривают этот вопрос в порядке передачи информации. В таких юрисдикционных системах иностранное лицо может вручить судебный документ, просто поехав туда и передав этот документ соответствующему лицу. В то же время другие государства придерживаются другой точки зрения, считая, что вручение судебного документа является суверенным или официальным актом и, таким образом, вручение документов на их территории без соответствующего разрешения явля-

ется нарушением суверенитета. Разрешение обычно выдается в случае наличия международного соглашения, устанавливающего соответствующую процедуру. Такие государства будут неохотно признавать иностранное судебное решение, если судебные документы были вручены таким способом, который считается нарушением их суверенитета. В подпункте (a)(ii) учитывается эта точка зрения и предусматривается, что суд, в котором заявлено ходатайство, может отказать в признании и приведении в исполнение судебного решения, если ответчик был уведомлен о судебных документах в государстве, где было подано ходатайство, в порядке, не соответствующем правилам настоящего государства, касающимся вручения документов. Наличие процессуальных недостатков, которые могут быть ретроспективно исправлены судом в государстве, где подано ходатайство, будет недостаточно для обоснования отказа по этому основанию.

Подпункт (b) — обман

103. В подпункте (b) статьи 14 излагается основание для отказа, когда судебное решение было получено путем обмана, причем обман был совершен в ходе производства, в связи с которым было принято судебное решение. Обман – иногда в результате сговора – может быть совершен в вопросах о юрисдикции суда. Более часто имеют место случаи, когда обман совершен одним из участников производства в отношении суда или в отношении другого участника путем представления ложных свидетельств или намеренного утаивания существенных доказательств. Обман связан с намеренными деяниями; простая небрежность не может считаться обманом. В качестве примера можно упомянуть случаи, когда истец намеренно вручил судебный документ – или обеспечил вручение такого документа – по неверному адресу; когда запрашивающая сторона (как правило, истец) намеренно направила уведомляемой стороне (как правило, ответчик) неверную информацию относительно времени и места слушаний; или когда любая из сторон попыталась подкупить судью, присяжного или свидетеля или ввести их в заблуждение или намеренно утаила важное доказательство. Хотя в некоторых правовых системах обман может рассматриваться как подпадающий под действие положений о публичном порядке, это не относится ко всем правовым системам. Соответственно, данное положение было включено в качестве разъяснения.

Подпункты (c) и (d) — несоответствие другому судебному решению

104. Подпункты (c) и (d) статьи 14 касаются ситуации, когда существует коллизия между судебным решением, для которого испрашивается признание и приведение в исполнение, и другим судебным решением, вынесенным по спору между этими же сторонами. Требования подпунктов (c) и (d) удовлетворяются,

когда два судебных решения не соответствуют друг другу, однако эти подпункты действуют по-разному.

105. Подпункт (с) статьи 14 касается случая, когда иностранное судебное решение не соответствует судебному решению, вынесенному судом в государстве, где подано ходатайство. В подобной ситуации запрашиваемому суду разрешается отдать предпочтение судебному решению, вынесенному в собственном государстве, даже если это решение было принято после того, как несоответствующее судебное решение было вынесено судом, принявшим первоначальное решение. Для удовлетворения требования, установленного этим положением, стороны должны быть одними и теми же, однако соответствующие иски или их существо не обязательно должны быть одинаковыми; таким образом, сфера действия этого подпункта является более широкой, чем сфера действия подпункта (d). Требование о том, чтобы стороны являлись одними и теми же, будет удовлетворяться, если стороны, связанные судебными решениями, являются одними и теми же, даже если участники производства, в связи с которым приняты судебные решения, являются разными, например, когда одно судебное решение вынесено против конкретного лица и другое судебное решение принято против правопреемника этого лица. Согласно подпункту (с) несоответствие между судебными решениями возникает, когда выводы по факту или заключения по праву, основанные на одних и тех же вопросах, различаются.

106. Подпункт (d) статьи 14 касается иностранных судебных решений, когда судебное решение, для которого испрашивается признание и приведение в исполнение, противоречит более раннему судебному решению, вынесенному в другом государстве. В этом случае в признании и приведении в исполнение судебного решения может быть отказано, только если а) оно было вынесено после противоречащего судебного решения, т.е. приоритет по времени является соответствующим соображением; б) стороны спора являются одними и теми же; в) предмет спора является одним и тем же, т.е. несоответствие затрагивает центральный вопрос иска; и d) более раннее противоречащее судебное решение удовлетворяет условиям, необходимым для признания в принимающем закон государстве, будь то согласно Типовому закону, другим национальным законодательным актам или режиму какой-либо конвенции.

Подпункт (е) — помеха ведению производства по делу о несостоятельности

107. Подпункт (е) касается желательности избегать помех ведению производства и управлению производством по делу о несостоятельности должника. Это производство может быть производством, с которым связано судебное решение, или другими производствами по делу о несостоятельности (т.е. случай параллель-

ных производств), которые касаются одного и того же несостоятельного должника. Хотя концепция помехи является достаточно широкой, в этом положении приводятся примеры того, что может представлять собой помеху. Несоответствие с мораторием будет обычно возникать, например, в тех случаях, когда мораторий позволяет приостановить начало или продолжение индивидуальных действий в необходимом объеме для сохранения требования, однако не позволяет последующее признание и приведение в исполнение любых последующих судебных решений. Оно может также возникать, когда мораторий не разрешает начинать или продолжать такие индивидуальные действия, и производство, с которым связано судебное решение, было открыто после введения моратория (и таким образом это событие представляет собой потенциальное нарушение моратория). Помехи могут также возникать и в тех случаях, когда признание судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может сорвать сотрудничество между несколькими производствами по делам о несостоятельности или привести к приданию силы судебному решению по вопросу или иску, который должен быть рассмотрен в рамках юрисдикционной системы, где проводится производство по делу о несостоятельности (например, по причине того, что производство по делу о несостоятельности является основным производством или проводится в государстве, где находятся активы, являющиеся предметом судебного решения). В то же время основание, связанное с созданием помех, не следует использовать в качестве причины для избирательного признания иностранных судебных решений. На него не следует ссылаться как на единственную причину для отказа в признании и приведении в исполнение на том основании, что это, например, приведет к сокращению стоимости имущественной массы в деле о несостоятельности.

Подпункт (f) — судебные решения, затрагивающие интересы кредиторов или других заинтересованных сторон

108. Подпункт (f) будет применяться только к судебным решениям, существенно затрагивающим права кредиторов и других заинтересованных сторон таким образом, как это указывается в этом подпункте. Это положение позволяет запрашиваемому суду отказывать в признании таких судебных решений, когда интересы этих сторон не были учтены и защищены надлежащим образом в рамках производства, с которым связано судебное решение. Речь идет только о тех упомянутых кредиторах и других заинтересованных лицах, интересы которых будут затронуты иностранным судебным решением. Кредитор, интересы которого затронуты не будут, например, планом реорганизации или соглашением о добровольной реструктуризации (поскольку, например, их требования будут оплачены полностью), не будет иметь права возражать против принятия и приведения в исполнение судебного решения согласно этому положению.

109. Подпункт (f) не применяется в более общем плане ко всем видам связанных с несостоятельностью судебных решений, которые разрешают двусторонние споры между двумя сторонами. Хотя подобные судебные решения могут также затрагивать кредиторов и другие заинтересованные стороны, такие последствия могут быть только косвенными (например, воздействие судебного решения на объем имущественной массы в деле о несостоятельности). В подобных случаях разрешение должнику по судебному решению возражать против признания и приведения в исполнение посредством ссылки на интересы третьих сторон может создать ненужные возможности для затратных новых тяжб по иску, с которым связано судебное решение. Например, если суд в государстве А определил, что должнику принадлежат определенные активы, и принял судебное решение против местного кредитора, разрешающее спор о собственности, и управляющий в деле о несостоятельности предпринимает затем попытку привести в исполнение это решение в государстве В, то кредитор не должен иметь возможности возражать против приведения в исполнение в государстве В путем приведения аргументов об интересах других кредиторов и заинтересованных сторон, которые не имеют отношения к этому спору.

Подпункт (g) — основа юрисдикции суда, который принял судебное решение

110. Подпункт (g) статьи 14 позволяет отказать в признании и приведении в исполнение, если суд, принявший судебное решение, не удовлетворяет одному из условий, перечисленных в подпунктах (i)–(iv); другими словами, если суд, который принял судебное решение, осуществил юрисдикцию исключительно на других основаниях, чем перечисленные основания, то в признании и приведении в исполнение может быть отказано. Таким образом, подпункт (g) действует иначе, чем другие подпункты статьи 14, каждый из которых создает отдельное дискреционное основание, на котором суд может отказать в признании и приведении в исполнение судебного решения; в подпункте (g) предусматривается, что одно из оснований обязательно должно присутствовать или же в признании и приведении в исполнение судебного решения может быть отказано.

111. Таким образом, подпункт (g) можно рассматривать в качестве широкого исключения, позволяющего отказать на основаниях ненадлежащей юрисдикции суда, принявшего судебное решение (как это определяется запрашиваемым судом), и создает «безопасные гавани», поскольку соответствующее положение становится неприменимым, если суд, который принял судебное решение, удовлетворяет одному из оговоренных условий. Принявшему судебное решение суду не требуется прямо полагаться на соответствующее основание для юрисдикции или выносить заключение относительно такой юрисдикции, если такое основа-

ние для юрисдикции существовало в соответствующий момент времени. Опора принявшего судебное решение суда на дополнительные или иные юрисдикционные основания не препятствует применению одной из «безопасных гаваней».

112. В подпункте (g)(i) предусматривается, что осуществление юрисдикции судом, принявшим судебное решение, должно считаться надлежащим, если должник по судебному решению прямо согласится на осуществление юрисдикции, будь то устно или письменно. Согласие может быть направлено суду (например, должник по судебному решению сообщает суду, что он не будет возражать против его юрисдикции) или противной стороне (например, должник по судебному решению согласился с противной стороной в том, что производство должно быть передано в суд, принявший судебное решение). Наличие прямого согласия представляет собой вопрос факта, который должен быть решен запрашиваемым судом.

113. В подпункте (g)(ii) предусматривается, что осуществление юрисдикции судом, принявшим судебное решение, должно считаться надлежащим, если должник по судебному решению согласился на юрисдикцию суда, который принял судебное решение, в результате изложения своего дела без возражений против юрисдикции или осуществления юрисдикции в течение любых сроков, применимых к подобным возражениям, кроме как если очевидно, что такое возражение не приведет к успеху согласно законодательству государства, где было принято судебное решение. В подобных обстоятельствах должник по судебному решению не может возражать против признания и приведения в исполнение с помощью ссылки на отсутствие юрисдикции у суда, принявшего судебное решение. Вопрос о способе заявления возражения против юрисдикции регулируется законодательством государства, где принято судебное решение. Запрашиваемый суд может, в надлежащем случае, проводить расследования по соответствующим вопросам, когда возникает очевидная обеспокоенность.

114. В подпункте (g)(iii) предусматривается, что осуществление юрисдикции судом, который принял судебное решение, должно считаться надлежащим, если он осуществил юрисдикцию на основании, на котором запрашиваемый суд мог бы осуществить юрисдикцию, если аналогичный спор возник бы в государстве, где подано ходатайство. Если законодательство государства, где подано ходатайство, позволяло бы суду осуществить юрисдикцию в аналогичных обстоятельствах, то запрашиваемый суд не мог бы отказать в признании и приведении в исполнение на том основании, что суд, который принял судебное решение, не осуществил юрисдикцию должным образом.

115. Подпункт (g)(iv) аналогичен подпункту (g)(iii), однако является более широким. Хотя подпункт (g)(iii) ограничен юрисдикционными основаниями, прямо разрешенными согласно законодательству государства, где подано хода-

тайство, подпункт (g)(iv) применяется к любым дополнительным юрисдикционным основаниям, которые — хотя прямо и не являются основаниями, на которых запрашиваемый суд мог бы осуществить юрисдикцию, — не являются, тем не менее, несовместимыми с законодательством государства, где подано ходатайство. Цель подпункта (g)(iv) состоит в том, чтобы не стимулировать суды отказывать в признании и приведении в исполнение судебного решения в тех случаях, когда осуществление юрисдикции судом, принявшим судебное решение, не является неразумным, даже если четко сформулированная основа для юрисдикции отсутствует в государстве, где подано ходатайство, при условии, что такое осуществление юрисдикции не является несовместимым с центральной направленностью требований о процессуальной справедливости в государстве, где подано ходатайство.

Подпункт (h) — судебные решения, принятые в некоторых государствах

116. Этот подпункт содержит факультативное положение. Государства, которые ввели или рассматривают вопрос о введении в свое законодательство ТЗТГН, могут изучить вопрос о принятии этого положения. Ничто в этом положении не препятствует государству, не принявшему (и не планирующему принимать) ТЗТГН, использовать подход, на котором основан этот подпункт.

117. Во вступительной части подпункта (h) статьи 14 устанавливается ключевой принцип, состоящий в том, что в признании судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть отказано, если судебное решение принято в государстве, производство по делу о несостоятельности в котором не может быть или не будет признано согласно ТЗТГН (например, по той причине, что в этом государстве не имеется ни ЦОИ несостоятельного должника, ни его предприятия). Формулировка этой вводной части не требует, чтобы производство по делу о несостоятельности действительно было открыто в государстве, где принято судебное решение, а лишь требует, чтобы, когда производство открыто в этом государстве, в признании и приведении в исполнение можно было отказать, если это производство не может быть признано. Например, несостоятельный должник имеет свой ЦОИ в государстве А и предприятие в государстве В, при этом в государстве А было открыто только основное производство, а в государстве В еще не возбуждено неосновное производство по делу о несостоятельности. Другая судебная тяжба в государстве В привела к связанному с несостоятельностью судебному решению, имеющему отношение к имущественной массе. Управляющий в деле о несостоятельности из государства А хотел бы испросить признание или приведение в исполнение судебного решения из государства В, связанного с несостоятельностью, в государстве С, которое ввело в действие

Типовой закон и ТЗТГН. Суд в государстве С должен убедиться в том, что судебное решение поступило из государства, производство по делу о несостоятельности в котором может быть признано согласно ТЗТГН (т.е. должник имеет предприятие в государстве В, и поэтому может быть открыто неосновное производство), даже если такого производства, которое может быть признано, в государстве В еще не возбуждалось. Запрашиваемый суд не может, таким образом, отказать в признании на основании подпункта (h) статьи 14.

118. Подпункт (h) основан на созданной ТЗТГН базе признания определенных видов иностранного производства (т.е. основное или неосновное производство), и в нем рассматривается ситуация, связанная с вынесением судебного решения в государстве, где не имеется ЦОИ или предприятия несостоятельного должника, когда судебное решение касается только активов, расположенных в этом государстве в момент открытия производства, в связи с которым было принято судебное решение. В этих обстоятельствах, возможно, целесообразно признать такое судебное решение, поскольку оно, например, разрешает вопросы собственности, которые имеют отношение к имущественной массе в деле о несостоятельности и которые могут быть разрешены только в рамках этой юрисдикционной системы, а не в рамках юрисдикционной системы, где находится ЦОИ или предприятие должника. Облегчая признание и приведение в исполнение подобных судебных решений, Типовой закон может содействовать изъятию дополнительных активов в интересах имущественной массы в деле о несостоятельности, а также разрешению споров, связанных с такими активами. Тем не менее назначение этого положения состоит в содействии обеспечению того, чтобы режим Типового закона не подрывался признанием и приведением в исполнение судебных решений, разрешающих вопросы, которые должны разрешаться в государстве, где должник имеет свой ЦОИ или предприятие.

119. В подпунктах (h)(i) и (ii) описываются два условия, которые должны быть выполнены для того, чтобы применить исключение из общего принципа, касающееся непризнания. В подпункте (h)(i) требуется, чтобы управляющий в деле о несостоятельности в рамках производства, которое признано или может быть признано законодательству, вводящему в действие ТЗТГН в принимающем закон государстве (т.е. управляющий в деле о несостоятельности в рамках основного или неосновного производства), участвовал в производстве, в связи с которым было принято судебное решение, и такое участие было связано с рассмотрением заявленного иска по существу. Для целей этого подпункта участие может означать, что управляющий в деле о несостоятельности должен быть стороной производства в качестве представителя имущественной массы несостоятельного должника или иметь процессуальное право вступать в это производство путем появления в суде и представления заявлений по существу дела. Производство могло быть возбуждено

несостоятельным должником в отношении третьей стороны или же могло быть возбуждено в отношении должника. Процессуальное законодательство многих государств предусматривает случаи, когда стороне, которая продемонстрировала свой юридический интерес в результатах спора между двумя другими сторонами, может быть разрешено судом быть заслушанной в этом производстве.

120. В подпункте (h)(ii), который является добавлением к требованию, изложенному в подпункте (h)(i), требуется, чтобы соответствующее судебное решение относилось исключительно к активам, которые находились в государстве, где было принято судебное решение, в момент открытия производства, в связи с которым было принято судебное решение. В отношении ссылки на «активы» можно отметить широкое определение термина «активы должника» (по смыслу несостоятельного должника) в Руководстве для законодательных органов³¹, даже если оно, возможно, не будет применимым во всех обстоятельствах, возникающих согласно настоящему документу. Оно, возможно, является достаточно широким для охвата, например, интеллектуальной собственности, зарегистрированной в государстве принятия судебного решения, если в этом государстве не имеется ни ЦОИ, ни предприятия должника.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункты 117–122 и 129
A/CN.9/WG.V/WR.130
A/CN.9/835, пункты 65–69
A/CN.9/WG.V/WR.135
A/CN.9/864, пункты 76 и 77
A/CN.9/WG.V/WR.138
A/CN.9/WG.V/WR.140, пункты 6–9
A/CN.9/870, пункты 73, 76 и 79
A/CN.9/WG.V/WR.143
A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечания [28]–[37]
A/CN.9/898, пункты 27–29
A/CN.9/WG.V/WR.145
A/CN.9/WG.V/WR.148
A/CN.9/903, пункты 34–48 и 79–82
A/CN.9/WG.V/WR.150
A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 92–114

³¹ Руководство для законодательных органов, Введение, пункт 12 (b): «Активы должника»: имущество, права и интересы должника, включая права и интересы в имуществе, будь то в находящемся или не находящемся во владении должника, материальном или нематериальном, движимом или недвижимом, включая интересы должника в обремененных активах или в активах, принадлежащих третьим сторонам».

A/CN.9/931, пункты 32–36
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 98–120
A/CN.9/937, пункты 30–32
A/CN.9/955, пункты 21–25
A/CN.9/956/Add.2 и Add.3

Статья 15. Эквивалентность силы

1. Принятое в связи с производством по делу о несостоятельности судебное решение, которое признано или может быть приведено в исполнение согласно настоящему Закону, наделяется той же силой [, что и в государстве, где оно было принято] или [, которой оно бы обладало, если бы оно было вынесено судом настоящего государства]¹.
2. Если судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, предусматривает оказание судебной помощи, не предусмотренной законодательством настоящего государства, то такая помощь, по мере возможности, адаптируется к другим видам судебной помощи, которые по своим последствиям эквивалентны последствиям, которые предусмотрены законодательством государства принятия судебного решения, но не выходят за их рамки.

¹ Принимающее Закон государство, возможно, пожелает учесть, что оно должно выбрать один из двух альтернативных текстов, взятых в квадратные скобки. Разъяснение этого положения дано в Руководстве по принятию в примечаниях к статье 15..

121. В пункте 1 статьи 15 говорится, что для судебного решения, которое принято в связи с производством по делу о несостоятельности, признается и может быть приведено в исполнение согласно Типовому закону, может предусматриваться одна из двух категорий последствий в принимающем закон государстве. Поскольку государства могут использовать разные подходы к урегулированию этого вопроса, в Типовом законе предусматривается, что принимающее закон государство может избрать вариант надления судебного решения той же силой в государстве, где подано ходатайство, что и в государстве, где это решение принято (т.е. сила в государстве, где принято судебное решение, переносится в государство, где подано ходатайство), или вариант надления той же силой, которой оно бы обладало, если бы оно было вынесено в государстве, где подано ходатайство (т.е. сила была бы эквивалентной силе такого судебного решения, вынесенного в государстве, где подано ходатайство). Обоснование выбора первого варианта заключается в том, что сила в государстве, где принято судебное решение, распространяется на государство, где подано ходатайство, и этот вариант обеспечивает, что это судебное реше-

ние в принципе имеет силу во всех государствах; сила не изменяется в зависимости от конкретного государства, где подано ходатайство. Эта сила изменяется в определенной степени согласно пункту 2, который не обязывает государство, где подано ходатайство, предоставить такую форму судебной помощи, которая не предусматривается в его собственном законодательстве. Обоснование выбора второго варианта состоит в стремлении поддерживать равенство, справедливость и определенность применительно к внутренним и иностранным судебным решениям, а также разрешить практические сложности, с которыми суд в принимающих закон государствах может столкнуться при определении точных «последствий» (например, применительно к иску или вынесению запрета) судебного решения согласно законодательству государства, где принято это решение.

122. В пункте 2 устанавливается, что если судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, предусматривает оказание судебной помощи, не предусмотренной или не известной в государстве, где подано ходатайство, то суд должен предоставить такую форму помощи, которая имеет эквивалентные последствия (в отличие от судебной помощи, которая является лишь «формально» эквивалентной), и придать силу судебному решению в той мере, которая допускается согласно национальному законодательству. От запрашиваемого суда не требуется предоставлять такую форму помощи, которая не предусматривается согласно его национальному законодательству, а лишь разрешается, по мере возможности, адаптировать форму помощи, предоставляемую судом, который принял судебное решение, к мерам помощи, известным запрашиваемому суду, однако не превышающим последствия, которые форма помощи, предусмотренной в судебном решении, могла бы иметь согласно законодательству государства, где было принято судебное решение. Это положение укрепляет практическую эффективность судебных решений и направлено на обеспечение того, чтобы выигравшая сторона получила значимую помощь.

123. Это положение может применяться при двух видах ситуаций: во первых, когда в государстве, где подано ходатайство, не известна форма помощи, предоставленной в государстве, где принято судебное решение, и, во вторых, когда в государстве, где подано ходатайство, известна форма помощи, которая является «формально», а не «существенно» эквивалентной. Хотя временные меры не рассматриваются как судебные решения, связанные с производством по делам о несостоятельности, для целей Типового закона (статья 2 (с)), мораторий, не позволяющий ответчику распоряжаться своими активами, может стать иллюстрацией того, как эта статья функционирует, поскольку мораторий может повлечь за собой последствия *in personam* или *in rem*, в зависимости от юрисдикционной системы. Когда признание моратория, введенного в государстве, которое считает мораторий в качестве имеющего последствия *in rem*,

испрашивается в государстве, в котором принимаются только такие постановления, которые создают последствия *in personam*, статья 15 будет на практике применяться запрашиваемым судом, приводящим в исполнение мораторий с последствиями *in personam*. Если принявший судебное решение суд вынес мораторий только с последствиями *in personam* и признание запрашивается в государстве, в котором национальное законодательство предусматривает введение моратория с последствиями *in rem*, то запрашиваемый суд не выполнит статью 15, если он приведет в исполнение мораторий с последствиями *in rem* в соответствии с национальным законодательством, поскольку это выйдет за пределы последствий, предусмотренных согласно законодательству государства, где было принято решение.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116
A/CN.9/WG.V/WP.138
A/CN.9/870, пункт 78
A/CN.9/WG.V/WP.143
A/CN.9/WG.V/WP.143/Add.1, примечание [38]
A/CN.9/898, пункт 43
A/CN.9/WG.V/WP.145
A/CN.9/903, пункты 49 и 83
A/CN.9/WG.V/WP.150
A/CN.9/WG.V/WP.151, пункты 115–118
A/CN.9/931, пункты 37 и 38
A/CN.9/WG.V/WP.156
A/CN.9/WG.V/WP.157, пункты 121–123
A/CN.9/937, пункты 33–35
A/CN.9/955, пункты 26 и 27
A/CN.9/956

Статья 16. Разделимость судебных решений

Ходатайство о признании и приведении в исполнение отдельной части судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, удовлетворяется, если испрашивается признание и приведение в исполнение этой части или если только эта часть судебного решения может быть признана и приведена в исполнение в соответствии с настоящим Законом.

124. Статья 16 направлена на то, чтобы повысить предсказуемость применения Типового закона и поощрить такую практику, чтобы можно было пола-

гаться на судебные решения в делах, когда признание или приведение в исполнение судебного решения в целом может оказаться невозможным. В этих обстоятельствах запрашиваемый суд не должен иметь возможности отказать в признании и приведении в исполнение одной части судебного решения на том основании, что другая часть решения не может быть признана или приведена в исполнение; отдельная часть судебного решения должна рассматриваться таким же образом, как и судебное решение, которое может быть признано и приведено в исполнение в целом.

125. Возможность признания и приведения в исполнение судебного решения в целом может отсутствовать, когда некоторые распоряжения, включенные в судебное решение, выходят за рамки Типового закона, противоречат публичному порядку государства, где подано ходатайство, или представляют собой промежуточные распоряжения, которые еще не могут быть приведены в исполнение в государстве, где принято судебное решение. Могут также возникать случаи, когда только части судебного решения имеют отношение к государству, где подано ходатайство. В подобных случаях отдельные части судебного решения могут быть признаны и приведены в исполнение при условии, что такая часть обладает самостоятельностью. Это будет обычно зависеть от того, приведет ли признание и приведение в исполнение только той части судебного решения к существенному изменению обязательств сторон. Если этот момент вызывает вопросы права, то они должны быть разрешены в законодательстве государства, где подается ходатайство.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 123

A/CN.9/WG.V/WR.130

A/CN.9/835, пункт 61

A/CN.9/WG.V/WR.138

A/CN.9/870, пункты 80 и 81

A/CN.9/WG.V/WR.143

A/CN.9/WG.V/WR.143/Add.1, примечание [39]

A/CN.9/898, пункт 44

A/CN.9/WG.V/WR.145

A/CN.9/WG.V/WR.148

A/CN.9/903, пункты 50 и 51

A/CN.9/WG.V/WR.150

A/CN.9/WG.V/WR.151, пункты 119 и 120

A/CN.9/931, пункт 39

A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 124 и 125

A/CN.9/937, пункт 36

A/CN.9/956

[Государствам, которые приняли законодательство на основе Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, не следует упускать из виду те судебные решения, которые могут вызывать сомнения в отношении возможности признания и приведения в исполнение судебных решений в соответствии со статьей 21 данного Типового закона. В этой связи государства, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о принятии следующего положения:]

Статья X. Признание судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности согласно [включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности]

Несмотря на любое предыдущее толкование об обратном, судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно [включить перекрестную ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности], включает признание и приведение в исполнение судебного решения.

126. Как отмечалось выше (пункт 2), был поднят вопрос о том, охватывает ли судебная помощь согласно ТЗТГН признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делу о несостоятельности. Положения ТЗТГН о судебной помощи (главным образом статья 21) не содержат конкретных упоминаний о признании и приведении в исполнение судебного решения. Цель статьи X заключается в том, чтобы разъяснить государствам, вводящим в действие (или рассматривающим вопрос о введении в действие) ТЗТГН, что судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно статье 21 ТЗТГН, включает признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, и что такая помощь может, таким образом, запрашиваться согласно статье 21. Государства, вводящие в действие (или рассматривающие вопрос о введении в действие) ТЗТГН, могут, таким образом, использовать статью X для этой цели, независимо от любых предыдущих толкований статьи 21 об обратном. Принятие этого положения не является необходимым в юрисдикционных системах, в которых ТЗТГН толкуется как охватывающий признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности.

127. Поскольку статья X касается толкования ТЗТГН, она не направлена на то, чтобы ее включить в законодательный акт о принятии настоящего Типового закона. Такое решение может привести к тому, что стороны, намеревающиеся использовать ТЗТГН, или суды, толкующие ТЗТГН в том виде, в котором он

был принят, упустят из виду эту статью. Государствам, желающим принять эту статью, следует определить надлежащее место для включения этого положения. Статья X может быть, например, принята в качестве поправки к законодательному акту, вводящему в действие ТЗТГН.

Обсуждение в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы

A/73/17, пункт 116

A/CN.9/898, пункты 40 и 41

A/CN.9/WG.V/WR.145

A/CN.9/WG.V/WR.148

A/CN.9/903, пункты 54–57, 84 и 85

A/CN.9/WG.V/WR.150

A/CN.9/WG.V/WR.151, пункт 121

A/CN.9/931, пункты 40 и 41

A/CN.9/WG.V/WR.156

A/CN.9/WG.V/WR.157, пункты 126 и 127

A/CN.9/937, пункты 37 и 38

A/CN.9/955, пункт 28

VI. Помощь со стороны Секретариата ЮНСИТРАЛ

A. Помощь в подготовке законопроектов

128. Секретариат ЮНСИТРАЛ оказывает государствам техническую консультативную помощь по подготовке законопроектов на основе Типового закона. Более подробная информация может быть получена в Секретариате ЮНСИТРАЛ (почтовый адрес: Vienna International Centre, P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria; телефон: (+43-1) 26060-4060; телефакс: (+43-1) 26060-5813; эл. почта: uncitral@un.org; собственная страница в сети Интернет: uncitral.un.org).

B. Информация о толковании законодательства, основывающегося на Типовом законе

129. Информационная система прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) используется для сбора и распространения информации о прецедентном праве по конвенциям и типовым законам, подготовленным ЮНСИТРАЛ, включая Типовой закон. Цель этой системы состоит в содействии распространению в международных масштабах осведомленности об этих законодательных текстах, а также в содействии их единообразному толкованию и применению. Секретариат публикует резюме решений на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и может предоставить по запросу полные подлинные тексты этих решений. Разъяснение этой системы содержится в руководстве для пользователей, с которым можно ознакомиться на вышеупомянутой собственной странице ЮНСИТРАЛ в сети Интернет.

Приложение I

Резолюция 73/200 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2018 года

Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

признавая, что эффективные режимы несостоятельности все чаще рассматриваются как средство стимулирования экономического развития и инвестирования, а также активизации предпринимательской деятельности и сохранения занятости,

будучи убеждена, что законодательство о признании и приведении в исполнение судебных решений приобретает все большую значимость в мире, в котором предприятиям и частным лицам становится все проще владеть активами в нескольких государствах и перемещать их через границы,

учитывая, что из сферы применения международных документов о признании и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам исключены судебные решения, принятые в связи с производством по делам о несостоятельности,

будучи обеспокоена тем, что слабая координация и недостаточное сотрудничество по делам о трансграничной несостоятельности, приводящие к неопределенности в вопросах признания и приведения в исполнение решений, принятых в связи с производством по таким делам, могут служить препятствием

для справедливого, эффективного и действенного урегулирования дел о трансграничной несостоятельности, снижая вероятность спасения жизнеспособных предприятий, испытывающих финансовые трудности, повышая вероятность сокрытия или распыления активов должников и затрудняя проведение реорганизации или ликвидации таким образом, который бы в наибольшей степени отвечал интересам всех заинтересованных сторон, включая должников, их работников и кредиторов,

будучи убеждена, что справедливое и стандартизированное на международном уровне законодательство о трансграничной несостоятельности, выраженное в положениях Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности¹, обеспечивающее уважение национальных процессуальных и судебных систем и приемлемое для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, способствовало бы развитию международной торговли и росту инвестиций,

1. *выражает* признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за завершение подготовки и принятие Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности¹, и руководства по его принятию;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить текст Типового закона вместе с руководством по его принятию правительствам и другим заинтересованным органам;

3. *рекомендует* всем государствам принимать во внимание Типовой закон при пересмотре или принятии законодательства по вопросам несостоятельности исходя из необходимости принятия согласованного на международном уровне законодательства, регулирующего случаи трансграничной несостоятельности, и просит государства, которые использовали Типовой закон, уведомить об этом Комиссию соответствующим образом;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжить изучение вопроса о применении Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности².

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (А/73/17), приложение III.

² Резолюция 52/158, приложение.

Приложение II

Решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

На своем 1080-м заседании 2 июля 2018 года Комиссия приняла следующее решение:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, которой Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности интересов развивающихся стран,

признавая, что эффективные режимы несостоятельности все чаще рассматриваются как средство стимулирования экономического развития и инвестиций, а также активизации предпринимательской деятельности и поддержания занятости,

будучи убеждена, что законодательство о признании и приведении в исполнение судебных решений приобретает все большую значимость в мире по мере того, как предприятиям и частным лицам становится все проще владеть активами в нескольких государствах и перемещать их через границы,

учитывая, что из сферы применения международных документов о признании и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам исключены судебные решения, принятые в связи с производством по делам о несостоятельности,

будучи обеспокоена тем, что недостаток координации и взаимодействия по делам о трансграничной несостоятельности и отсутствие определенности в вопросах признания и приведения в исполнение решений, принятых в связи с производством по таким делам, могут служить препятствием для справедливого, эффективного и действенного урегулирования дел о трансграничной несостоятельности, ограничивая возможности спасения жизнеспособных предприятий, испытывающих финансовые трудности, повышая вероятность

сокрытия или распыления активов должника и затрудняя проведение реорганизации или ликвидации таким образом, который в наибольшей степени отвечал бы интересам всех заинтересованных сторон, включая должников, их сотрудников и кредиторов,

будучи убеждена, что справедливое и согласованное на международном уровне законодательство о трансграничной несостоятельности, обеспечивающее уважение национальных процессуальных и судебных систем и приемлемое для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, способствовало бы развитию международной торговли и росту инвестиций,

с удовлетворением отмечая поддержку и участие межправительственных и приглашенных неправительственных организаций, занимающихся вопросами реформы законодательства о несостоятельности, в разработке проекта типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию,

выражая признательность Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) за подготовку проекта Типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководства по его принятию,

1. *принимает* Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, как он изложен в приложении III к докладу о работе пятьдесят первой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли¹, а также руководство по принятию Типового закона, состоящее из текста, содержащегося в документе A/CN.9/WG.V/ WP.157, с поправками, перечисленными в документе A/CN.9/955, и поправками, принятыми Комиссией на ее пятьдесят первой сессии²;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, и руководство по его принятию, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов;

3. *рекомендует* всем государствам положительно рассматривать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о признании и приведении в исполнение судебных

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/73/17).

² Там же, глава V, подраздел A.3.

решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, при пересмотре или принятии законодательства по вопросам несостоятельности и предлагает государствам, использующим Типовой закон, уведомлять об этом Комиссию;

4. *также рекомендует* всем государствам продолжить изучение вопроса о применении Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год)³.

³ Резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.



